

perspectiva mundial

■ UNA REVISTA SOCIALISTA QUE DEFENDE
LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

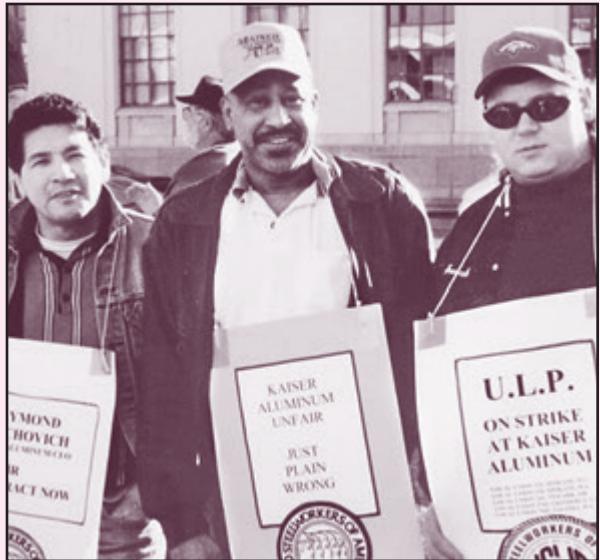
Reciben solidaridad sindical

Obreros de Kaiser combaten cierre patronal

—pág. 5

ESTADOS UNIDOS
Celebran conferencia
de Trabajadores
Activos

—pág. 6



YUGOSLAVIA

**OTAN afianza
su ocupación,
miles protestan contra
política del gobierno**

—pág. 21

**¡Libertad
incondicional para
todos los presos
políticos boricuas!**

—págs. 2, 14

ESTADOS UNIDOS

**Huelguistas del
astillero Newport News
en Virginia inspiran a
otros trabajadores**

—pág. 3

EN ESTE NÚMERO

CIERRE DE LA EDICIÓN: 14 DE AGOSTO DE 1999

PORTRADA

- Obreros de Kaiser combaten cierre patronal
POR SCOTT BREEN Y CHRIS RAYSON
- Exigen libertad de presos políticos puertorriqueños
POR ERNIE MAILHOT
- Obreros de astillero en Virginia inspiran a otros trabajadores
POR MARY MARTIN
- Conferencia de Trabajadores Activos
POR MANUEL GONZÁLEZ Y MAURICE WILLIAMS
- OTAN afianza ocupación de Kosovo
POR NATASHA TERLEXIS Y BOBBIS MISAILIDES

ESTADOS UNIDOS

- Funcionarios sindicales apoyan a ultraderechista Buchanan
POR CHRIS REMPLE
- Jóvenes socialistas intercambian con obreros textiles en lucha
POR GABRIEL CLARK Y AIDEN BAKER

CANADA

- Gobierno lanza campaña anti-Cuba
POR JACK BARNES

REINO UNIDO

- Baja de precios golpea a granjeros
POR PAUL DAVIES

IRAN

- Estudiantes exigen derechos
POR MA'MUD SHIRVANI

INDONESIA

- Sindicalistas cobran confianza
POR BOB AIKEN Y PATRICK O'NEILL

Fotos de la portada: Obreros de la Kaiser en gira solidaria por California, diciembre de 1998 (Bill Fabyunkey); línea de piquetes en Arlington, Virginia, en apoyo a presos políticos puertorriqueños, 23 de julio (Stu Singer/Perspectiva Mundial).

Colaborador para este número: Andrés Pérez.

PERSPECTIVA MUNDIAL, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Se publica mensualmente (menos en julio) en Nueva York. Director: Martín Koppel. Redacción: Hilda Cuzco. Los artículos firmados representan las opiniones de los autores y no necesariamente las de Perspectiva Mundial. Se pueden reproducir los artículos mencionando la fuente.

PRECIO DE LA PORTADA: EE.UU. \$2.50, AUSTRALIA \$3.00, BELGICA FB100, CANADA \$4.00, FRANCIA FF20, GRAN BRETAÑA £1.50, ISLANDIA Kr250, NUEVA ZELANDA \$4.00, SUECIA Kr20. SUSCRIPCION POR UN AÑO: EE.UU., US\$17 • Latinoamérica y el Caribe, US\$22 • Canadá, CAN\$28 • Australia y Oceanía, A\$28 • Nueva Zelanda NZ\$35 • Bélgica FB900 • Gran Bretaña, £12 • Suecia, Kr140 • Francia, FF140 • Islandia, Kr3000 • Resto de Europa, África y el Medio Oriente, £15.

Si desea información sobre suscripciones especiales para nuevos lectores o desea una muestra de la revista, escriba o llame a Perspectiva Mundial. Teléfono: (212) 243-6392. Fax: (212) 924-6040. Peacenet: perspectiva@igc.apc.org Para leer la revista en el Web: gopher://gopher.igc.apc.org:70/11/pubs/pm

Published monthly except July by the 408 Printing and Publishing Corporation, 410 West St., New York, NY 10014. Periodicals postage paid at New York, NY. POSTMASTER: Send address changes to Perspectiva Mundial, 410 West Street, New York, NY 10014.

YEARLY SUBSCRIPTION RATES: United States, US\$17; Latin America and Caribbean, US\$22; Canada, CAN\$28; New Zealand, NZ\$35; Australia and the Pacific, A\$28; Britain £12; Belgium FB900; Sweden, Kr140; Iceland, Kr3000; France, 140FF; rest of Europe, Africa, and Mideast, £15.

Correspondence concerning subscriptions or changes of address should be addressed to Perspectiva Mundial, 410 West St., New York, NY 10014. Fax: (212) 924-6040. Signed articles do not necessarily represent the views of Perspectiva Mundial. These are expressed in editorials.

PERSPECTIVA MUNDIAL (ISSN 0164-3169), Vol. 23, No.9, septiembre de 1999.

Editorial

Libertad incondicional para los presos políticos boricuas

5 Antonio Camacho, Oscar López, Edwin Cortés, Elizam Escobar, Ricardo Jiménez, Haydée Beltrán, Adolfo Matos, Dylcia Pagán, Alberto Rodríguez, José Solís, Alicia Rodríguez, Ida Luz Rodríguez, Luis Rosa, Juan Segarra Palmer, Alejandrina Torres, Carmen Valentín, Carlos Alberto Torres

14 **3** Estos son los 17 presos políticos puertorriqueños que están encerrados en prisiones norteamericanas. El presidente norteamericano William Clinton debe excarcelar inmediatamente a los 17 presos, sin condiciones. Esta demanda debe reclamarse hoy con más fuerza ante las declaraciones que Clinton "perdonará" a 11 de los presos si renuncian a la "violencia" y se someten a otras condiciones intolerables. El gobierno exige que los presos mismos pidan "clemencia", no se comuniquen entre sí o con otros ex presos independentistas, no viajen sin permiso del gobierno, y se sometan a pruebas de drogas.

7

21

11 Los 17 fueron encarcelados por el "crimen" de actuar en pro de la independencia de Puerto Rico. La liberación de estos presos políticos merece el apoyo del pueblo trabajador y de todos los que defienden la justicia.

13

9 Los independentistas, difamados por Washington como "terroristas", cumplen condenas de hasta 105 años; la mayoría ya ha cumplido entre 14 y 19 años. Se encuentran entre los presos políticos más antiguos del mundo.

16 El hecho de que la administración de Clinton ahora hable de la libertad de los presos políticos boricuas es un indicio de la debilidad del gobierno, no de su fuerza. La lucha por la retirada de la Marina de Guerra norteamericana de Vieques, que ha llegado a dominar el escenario político puertorriqueño en los últimos meses, ha puesto a Washington y las autoridades coloniales un poco a la defensiva. Esta batalla es la más reciente expresión de la renovada lucha por los derechos nacionales que se desarrolla hoy día en Puerto Rico. Este ascenso nacionalista —que le está brindando al movimiento independentista el público más amplio y receptivo en muchos años— está entrelazado con la creciente resistencia obrera, como lo demostró la huelga general del año pasado. Gracias a estos cambios políticos, la campaña por la libertad de los presos políticos puertorriqueños ha ido cobrando fuerza.

17 La oferta de Clinton de otorgar "amnistía" pretende socavar el ímpetu de la campaña por la excarcelación de los presos políticos y de la lucha en torno a Vieques. Los independentistas encarcelados no tienen nada que pedir perdón de nada, y mucho menos de Washington, que ha mantenido a Puerto Rico bajo su bota colonial por 101 años.

19 Para aprovechar la debilidad de Washington, hay que intensificar la lucha por la libertad de los 17 presos políticos, incluyendo el más reciente, José Solís, quien en julio fue condenado a 51 meses de prisión bajo cargos fabricados. Teniendo en cuenta las crecientes luchas entre el pueblo trabajador de Estados Unidos, nunca han sido tan favorables las condiciones para involucrar a trabajadores y agricultores combativos, así como a jóvenes, en esta campaña de defensa. Los partidarios de la excarcelación de los presos políticos han convocado a una masiva concurrencia a la marcha del 29 de agosto en San Juan, Puerto Rico. También hacen falta protestas públicas en Estados Unidos para exigir: ¡Libertad inmediata para todos! ■

'Seguimos con la frente alta'

Huelguistas del astillero Newport News inspiran a otros trabajadores

POR MARY MARTIN

NEWPORT NEWS, Virginia—Después de librarse una huelga por cuatro meses contra la empresa Newport News Shipbuilding, los miembros del Local 8888 del sindicato del acero USWA aprobaron un contrato nuevo el 30 de julio por un voto de 2724 a 1696. Lograron mejores pensiones y la primera alza salarial desde 1991. Newport News es el astillero privado más grande del país y es el único fabricante de portaaviones nucleares para la Marina de Guerra.

James Riggs, un tornero con 23 años de antigüedad, dijo después de su primer día de trabajo, "Hemos logrado algo. Podemos seguir con la frente alta. Y tenemos que estar listos para salir en huelga de nuevo si más adelante resulta necesario".

Los 9 200 trabajadores ganaron un aumento salarial del 23 por ciento y un aumento del 78 por ciento en sus pensiones. Antes de la huelga sus salarios y pensiones estaban entre los más bajos de los 11 mayores astilleros del país. Su promedio salarial era de 13.50 dólares la hora y su pensión máxima después de 30 años era de 500 dólares al mes. Bajo el nuevo contrato, la mayoría de los trabajadores recibirán un aumento de entre 2.30 y 3.10 dólares la hora durante los 58 meses del contrato. Las pensiones aumentarán a 900 dólares mensuales.

El día de la votación, muchos de los huelguistas se congregaron frente a las urnas en Newport News y en Ahoskie, Carolina del Norte, con copias del texto de la propuesta de contrato, para debatir qué línea de acción adoptar. En Newport News, algunos de los obreros expresaron su oposición a la extensión excesiva del contrato y al hecho de que la compañía puede tomar hasta cuatro semanas para

restituir a los trabajadores. Durante ese periodo, la patronal puede exigirles pruebas de drogas, exámenes físicos y pruebas para calificar a los soldadores y a otros trabajadores.

Una batalla preparada

Los sindicalistas comenzaron a prepararse cinco meses antes del paro. Ya que no todos los obreros eran miembros del sindicato, se impulsó una campaña de sin-

perdidas a los granjeros que son negros. Algunos de los agricultores, o sus familiares, también trabajaban en el astillero.

Entre las filas de los huelguistas, en su mayoría negros, había veteranos de la huelga de 1979, que logró el reconocimiento del sindicato. Esa fue una recia huelga, en la que la policía agredió las líneas de piquetes y la sede del sindicato. Según lo explican muchos de los veteranos del sindicato, esa batalla marcó el inicio de una



BRIAN WILLIAMS•PERSPECTIVA MUNDIAL

Piquetes del Local 8888 del USWA en Newport News, Virginia. La huelga, que duró cuatro meses, dio confianza a otros trabajadores en la región que quieren luchar.

dicalización, con fuerte participación de las filas, elevando la fuerza sindicalizada al 83 por ciento de los trabajadores. Dos mil obreros se movilizaron el 26 de enero en una muestra de unidad que paralizó el tránsito por 45 minutos. Otros 4 mil marcharon el 18 de marzo para advertirle a la compañía que iban a pelear por un aumento considerable.

La lucha en el astillero coincidió con un ascenso de la lucha de los agricultores en esta región. Como parte de esta lucha se entabló una demanda contra el Departamento de Agricultura norteamericano, exigiendo indemnización por sus acciones discriminatorias y la devolución de tierras

nueva unidad entre los trabajadores negros y blancos en el sindicato y el astillero. Y la campaña de sindicalización se vio reforzada por la confianza adquirida por los trabajadores negros, un buen número de los cuales habían participado en el movimiento por los derechos civiles. Algunos de estos veteranos de 1979 siguieron desempeñando un papel de dirección desde las filas.

Apoyo de otros trabajadores

Durante tres semanas, la huelga del Local 8888 coincidió con una huelga de casi 8 mil trabajadores del astillero de Ingalls Shipbuilding en Pascagoula, Misisipi.

“¡Buenas noticias para Newport News: también los trabajadores de Ingalls quieren dinero!” rezaba uno de los carteles en la línea de piquetes de Misisipi. Los huelguistas de Newport News alentaron y se solidarizaron con los obreros en Misisipi. La huelga de Ingalls terminó con un modesto aumento salarial y la limitación de los aumentos de las cuotas por el seguro médico, y los trabajadores opinaron que terminaron más fuertes.

En el enorme astillero de Norshipco Shipyard en Norfolk, Virginia, que repara buques comerciales y militares, los trabajadores se alegraron al enterarse del acuerdo en Newport News. Joe McGinty, a quien le faltan cinco años para jubilarse, dijo que “subimos de una pensión de 500 dólares mensuales hasta 900 dólares después de 30 años de servicio”.

Muchos trabajadores de la región que buscan organizar un sindicato se sienten fortalecidos por la lucha del Local 8888. Uno de ellos es Gayle Minor, obrera en Newport News Inc., una empresa que procesa pedidos por correo. Ella dijo que hace unos años fracasó un intento de organizar un sindicato en su centro de trabajo, pero ahora el sindicato del acero está tratando de organizarlo. “Si aquí tuviéramos un sindicato, tal vez podríamos acabar con la diferencia salarial entre los trabajadores a tiempo completo y los de tiem-

po parcial. Pienso que si haces el mismo trabajo debes recibir la misma paga, en vez de recibir varios dólares menos la hora. También hay que reclamar por el calor y el polvo que nos agobian”.

Los trabajadores de la enorme fábrica procesadora de pollos de la Perdue en Lewiston, Carolina del Norte, a dos horas de Newport News, también están luchando por un sindicato. El UFCW ha perdido las anteriores campañas de sindicalización. Uno de los obreros de la Perdue que observó de cerca la huelga es Mary Ann Granger, cuyo esposo es miembro del Local 8888.

Granger acaba de ser despedida de Perdue por las lesiones ocasionadas por movimientos repetitivos en el trabajo. Está luchando por ser restituída. Junto con un puñado de otros trabajadores, ella busca llamar la atención a la necesidad de defender a los trabajadores despedidos por sufrir lesiones ocupacionales. Hace poco ella y otros dos compañeros de trabajo distribuyeron 1 500 volantes a la entrada de la fábrica para plantear este tema.

Respecto a la huelga de Newport News, Granger dijo, “Sabemos que Perdue estuvo observando la huelga del astillero durante todo este tiempo. Mucha de la gente que trabaja en la planta tiene familiares en el astillero. Los trabajadores del astillero mostraron que podemos lograr algo

si nos mantenemos unidos”.

Los patrones del astillero se vieron protegidos parcialmente del impacto de la huelga por la Marina de Guerra norteamericana, que no dejó de hacerles pagos. En sus intentos de romper la huelga, la compañía suspendió el seguro médico a los sindicalistas y sus familias, e intentó persuadir a algunos de que cruzaran la línea de piquetes con la promesa de un aumento inmediato de un dólar la hora.

La inflexibilidad negociadora de la empresa quedó enmarcada por su acuerdo con la Marina de recortar la mano de obra y los costos materiales por un monto de 360 millones de dólares durante los próximos cinco años.

Marina de Guerra apoya a patrones

Las condiciones exigidas por la cúpula sindical para recibir prestaciones de huelga dificultaron la situación de los huelguistas. Exigieron que los obreros presentaran todas sus cuentas y que justificaran ante comités integrados por huelguistas por qué eran necesario pagar determinada cuenta, y demostrar que no tenían otra forma de pagarlas. Muchos opinan que esto fue una intromisión en asuntos de carácter privado y habrían preferido recibir pagos en efectivo.

Sin embargo, 6 mil obreros del acero continuaron su huelga, y buscaron la solidaridad de otros trabajadores organizando líneas de piquetes ampliadas, un mitin en la escalinata del Capitolio norteamericano en Washington, y un mitin en Richmond frente a la reunión anual de los accionistas de la compañía.

El USWA organizó piquetes flotantes con botes navegados por huelguistas para patrullar el río James detrás del astillero y verificar que la compañía no traía a esquiroles por esa vía.

Brian Ribblet, un soldador, dijo que ahora la presencia sindical es muy visible en el astillero. “Ahora hay un mar de gorras sindicales cuando se entra a trabajar”, dijo. “Por ahora estoy llevando puesta mi gorra todos los días”.

Concluida la huelga, el electricista Neil Strum comentó: “Algunos dicen que la lucha se acabó. Pero yo digo que recién comienza la lucha para organizar un sindicato más fuerte y mejor organizado. No sólo en este astillero sino en muchos centros de trabajo en esta región que no están sindicalizados”.

Mary Martin es miembro del Local 1979 del sindicato mecanometalúrgico IAM. ■



perspectiva mundial

ISUSCRIBASE
HOY!

4 meses por US\$6

Oferta para nuevos lectores

Explica la verdad sobre la agresión de Washington en los Balcanes, y brinda reportajes directos sobre batallas obreras y otras luchas como la campaña por la libertad de los presos políticos.

No se pierda un solo número.

Recorte y envíe a: Perspectiva Mundial, 410 West St., Nueva York, NY 10014.

NOMBRE

DIRECCION

APTO. #

CIUDAD

ESTADO/PAIS

CODIGO POSTAL

TEL.

SINDICATO/ESCUELA/ORGANIZACION

Cuatro meses de Perspectiva Mundial en:
Latinoamérica y el Caribe,
US\$8 • Australia y
Oceanía, A\$10 • Canadá,
Can\$9 • Europa, África y
Medio Oriente, £5 •
Francia, FF40 • Gran
Bretaña £4 • Islandia.
Kr1500 por seis meses •
Nueva Zelanda, NZ\$10 •
Suecia, Kr40.

Obreros combaten cierre patronal

Sindicalistas de Kaiser Aluminum responden a ataques con acto de solidaridad

**POR SCOTT BREEN
Y CHRIS RAYSON**

SPOKANE, Washington — Cientos de obreros del acero y sus partidarios marcharon el 17 de julio a la entrada de la fábrica de la Kaiser Aluminum en Mead, cerca de esta ciudad. Los 600 manifestantes entusiastas mantuvieron un coro constante de "Sin justicia no hay paz", "¿Qué queremos? — Contrato ahora", "Un día más", y otras consignas con comentarios severos sobre la Kaiser y su fuerza de trabajo de esquiros.

Muchos trabajadores estaban indignados por una decisión que anunció la Junta Nacional de Relaciones Laborales (NLRB) el día antes de la marcha. La junta desechó todos los cargos contra la Kaiser Aluminum excepto uno que el sindicato del acero USWA había entablado por prácticas laborales injustas. James Scott, director regional del NLRB, declaró legal el cierre patronal impuesto desde el 14 de enero contra 3 100 miembros del sindicato.

La decisión "no me desconcertó", dijo Joe Ernest, uno de los sindicalistas. "Lo que tememos que hacer es mantenernos firmes en las líneas de piquetes. Nuestra fuerza es nuestra fuerza numérica".

Algunos trabajadores tomaron la decisión muy a pecho. Jon Gilliam, que ha trabajado en la Kaiser por 11 años, desde que tenía 19 años, dijo, "Me quedé totalmente anonadado".

En un mitin celebrado el 15 de julio cerca de Spokane, unos 1 500 trabajadores y sus familiares llegaron con sólo 24 horas de aviso para discutir con David Foster, presidente del comité negociador del USWA y con Paul Whitehead, abogado del USWA, sobre la decisión inminente y sus consecuencias. El sindicato ha apelado la decisión.

Gilliam y Ernest habían llegado en autobús con un grupo de obreros del acero de la planta de la Kaiser en Tacoma, Washington, a cinco horas de distancia. También llegó en autobús un grupo de obreros de la empresa Reynolds Aluminum en Troutdale, Oregon, quienes trajeron una donación de 2 500 dólares.

líneas de piquetes.

Cuando la marcha llegó a la fábrica, el portón estaba abierto de par en par y los guardias de seguridad de la Kaiser estaban grabando en video a los marchistas. El equipo de seguridad de la marcha se paró frente a la entrada de la planta de espaldas a los guardias de la compañía para evitar que los manifestantes se vieran provocados por la patronal. Del otro lado de la calle, se apostaron varios policías observando silenciosamente.

La Kaiser Aluminum ha impuesto un cierre patronal contra los miembros del USWA en cinco fábricas: en Newark, Ohio; Gramercy, Luisiana; y Tacoma, Mead, y Trentwood, estado de Washington. Los trabajadores salieron en huelga a fines de septiembre de 1998 cuando venció su contrato y la Kaiser exigió la eliminación de puestos, derechos de antigüedad debilitados, e ínfimos beneficios de jubilación. Cuando el USWA ofreció regresar al trabajo el 14 de enero bajo las condiciones del contrato anterior, la Kaiser se negó e impuso su cierre patronal a los sindicalistas.

La Kaiser pretende mantener la producción, pero está tropiezando con más y más dificultades. Su planta de refinamiento de aluminio en Gramercy explotó el 5 de julio, resultando heridos 24 empleados. Sus ganancias han bajado abruptamente, con pérdidas de 38 millones de dólares en el último trimestre y casi 39 millones en el anterior.

Miembros de otros sindicatos

A pesar que la mayoría presente en la marcha eran obreros del acero y sus familiares, también se encontraban miembros del sindicato de los camioneros Teamsters y algunos del sindicato mecanometalúrgico IAM de la planta de la Boeing en Spokane. Kevin Winans, trabajador de la Boeing, dijo que estaba presente "para rectificar una injusticia cometida contra los

SIGUE EN LA PAGINA 23



SCOTT BREEN•PERSPECTIVA MUNDIAL

Mitin del 17 de julio en Spokane, Washington, en apoyo a miembros del sindicato del acero en la Kaiser.

La policía estatal de Washington y del condado de Spokane mantuvieron una fuerte presencia durante la manifestación, bloqueando ambos extremos de la marcha de una milla de distancia.

Los esquiros, que trabajan turnos de 12 horas, fueron obligados a permanecer en la planta después del cambio de turno, provocando gritos de "¡Horas extras! ¡Horas extras!" de los marchistas. Algunos esquiros no pudieron entrar a trabajar por la noche. La Kaiser está tratando de mantener la producción con supervisores, oficinistas y trabajadores recién contratados. Según funcionarios sindicales, muy pocos miembros del sindicato han cruzado las

'Clases de verano no se acaban'

Juventud Socialista traza plan de actividad política y educación marxista

POR CECILIA ORTEGA

BERLIN, Ohio—Miembros de la Juventud Socialista de Canadá, Islandia, Suecia, el Reino Unido y Estados Unidos ayudaron a promover y participar en la Conferencia de Trabajadores Activos celebrada aquí del 5 al 7 de agosto. Decenas de los jóvenes revolucionarios viajaron al encuentro internacional en caravana de autos, pasando a recoger a otros trabajadores activos y a vender el *Militant* a entradas de fábricas a empacadores de carne, mineros del carbón y a obreros del acero.

En el camino se dieron clases sobre *El desorden mundial del capitalismo* para concluir el programa de cursos que se estudiaron en las escuelas de verano organizadas conjuntamente por los capítulos de

la Juventud Socialista y las ramas del Partido Socialista de los Trabajadores. Algunos miembros de la JS se trasladaron a distintos centros de las escuelas en junio para ayudar a desarrollar el movimiento comunista en diversas zonas, ahondar su comprensión de la historia del movimiento comunista, y promover el papel que desempeña la Juventud Socialista al aumentar la actividad de los trabajadores socialistas en los centros de trabajo industriales, principalmente en las industrias de la ropa, de la carne y minera.

“El Comité Nacional de la Juventud Socialista se reunió anoche y llegó a la conclusión de que el verano aún no se acabó”, afirmó Samantha Kern, organizadora del Comité Ejecutivo Nacional de la Juventud Socialista en Estados Unidos, en el mitin de clausura de la Conferencia de

Trabajadores Activos.

Durante una reunión de la Juventud Socialista celebrada al día siguiente, Kern explicó: “Lo que más beneficiará a la Juventud Socialista es mantener el ímpetu de las escuelas de verano y las caravanas y avanzar hacia la Semana Roja”.

La Semana Roja fue un acontecimiento político en Nueva York al cual muchos miembros de la JS y otros se encaminaron directamente después de la conferencia. Integraron una brigada de trabajo voluntario que pintó y mejoró el edificio donde se editan e imprimen los libros de Pathfinder.

Los miembros de la Juventud Socialista elaboraron planes para organizar conferencias socialistas educativas de carácter regional a celebrarse el fin de semana del Día del Trabajo, por lo menos en la costa del Pacífico y en el Sur.

La Juventud Socialista en Estados Unidos iniciará una campaña nacional de fondos en estas conferencias regionales, para permitir que la Juventud Socialista pueda participar rápidamente en la resistencia obrera y mantener la oficina nacional de la Juventud Socialista.

Una de las brigadas regionales más importantes que ayudaron a organizar fue a varias fábricas textiles en el Sur, incluida una en Kannapolis, Carolina del Norte, donde, después de varios años de trabajo, los obreros lograron organizar un sindicato en la Fieldcrest (ahora Pillowtex). Los Jóvenes Socialistas comentaron acerca de las ventajas de la colaboración entre capítulos de diferentes ciudades en su región, como entre Seattle y Vancouver, Canadá. Ellos han visitado las líneas de piquetes de los empacadores de carne en la IBP en Wallula, estado de Washington, y de los trabajadores de la Kaiser Aluminum en Tacoma y Seattle.

La JS además debatió cómo participar en el Seminario Internacional Juvenil y Estudiantil en La Habana. Esta fue la conferencia que dos líderes cubano divulgaron al hacer un recorrido nacional para establecer contactos con grupos estudiantiles y agricultores. Delegaciones de Jóvenes Socialistas de Canadá, Suecia y Estados Unidos participarán en la conferencia junto con otras organizaciones juveniles. ■

Se inaugura Fondo Pathfinder de \$125,000

BERLIN, Ohio—Con un mitin clamoroso y entusiasta al cierre de la Conferencia de Trabajadores Activos se inauguró el Fondo de Pathfinder de 1999. Varios panelistas en las mesas redondas que formaron parte de la conferencia compartieron sus experiencias de cómo venden libros de Pathfinder a sus compañeros de trabajo, así como a librerías y bibliotecas en sus regiones. Otros explicaron cómo la lectura de estos libros cambió su vida.

El fondo, cuya meta es de recaudar 125 mil dólares, concluirá el 15 de noviembre. Ayudará a financiar el programa de reimpresión de libros de Pathfinder y varios libros nuevos. *HC historia*, que contiene entrevistas con cuatro generales de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Cuba —Néstor López Cuba, Enrique Carreras, José Ramón Fernández y Harry Villegas— se publicará en noviembre, justo a tiempo para presentarlo en la feria del libro en Guadalajara junto con la edición en español publicada por Editora Política de La Habana. Se proyecta publicar *Che Guevara habla a la juventud*, preparado en colaboración con

Editora Abril en La Habana, y la traducción al español de *El desorden mundial del capitalismo: política obrera en el milenio*, por Jack Barnes, para coincidir con la feria del libro de La Habana, a celebrarse en febrero de 2000.

Los trabajadores socialistas en el sindicato de la costura UNITE sentaron un ejemplo al hacer un compromiso conjunto de 1 690 dólares. Miembros del sindicato ferroviario UTU se comprometieron a contribuir 10 100 dólares y los del sindicato del acero USWA contribuirán 8 500 dólares.

Al cierre de esta edición, los compromisos ascendían a 60 mil dólares. Al darle a cada compañero de trabajo, cada agricultor combativo y cada joven luchador la oportunidad de hacer una contribución se aumentará las posibilidades de alcanzar y superar la meta.

Para hacer una contribución, comuníquese con la librería Pathfinder más cercana (ver la página 23). Haga su cheque o giro postal a nombre de Pathfinder, identificando el Fondo de Pathfinder, y envíelo a: Pathfinder, 410 West Street, Nueva York, NY 10014.

—BRIAN TAYLOR

'Pude apreciar el panorama global'

Jóvenes y trabajadores opinan sobre Conferencia de Trabajadores Activos

**POR MANUEL GONZÁLEZ
Y MAURICE WILLIAMS**

OBERLIN, Ohio—“Los mítines a los que estoy asistiendo son como diferentes piezas de un rompecabezas. Pero aquí pude apreciar el panorama global, con el trabajo del Partido [Socialista de los Trabajadores] y de la Juventud Socialista de una punta del país a la otra”. Así se expresó Bobbi Negrón, una estudiante de 19 años en la universidad Rutgers en Newark, Nueva Jersey. Ella fue una de las personas que asistían a una Conferencia de Trabajadores Activos por primera vez.

Unas 450 personas asistieron a la conferencia, incluidos miembros del Partido Socialista de los Trabajadores, de la Juventud Socialista y de ligas comunistas en varios países; trabajadores de vanguardia que entablan diversas luchas; partidarios del movimiento comunista; y jóvenes interesados en el socialismo. Muchos de los Jóvenes Socialistas y otros llegaron a la conferencia en caravanas de vehículos —de la Costa Occidental, Minnesota, Texas y Alabama, Georgia, y otros puntos de partida— que se detuvieron a lo largo del recorrido para recoger a más conferencistas, participar en líneas de piquetes y vender el *Militant* y *Perspectiva Mundial* a las entradas de fábricas y minas.

En la conferencia se realizó una mesa redonda a lo largo de los tres días, que sirvió de hilo conductor del trabajo del último año del partido, de la JS, de los partidarios y de otros luchadores. Las presentaciones de Mary-Alice Waters, directora de la revista marxista *New International*, y de Jack Barnes, secretario nacional del Partido Socialista de los Trabajadores, generalizó y reforzó las lecciones de las experiencias descritas en los paneles y las discusiones. Los temas de estos debates continuaron en las clases, que se basaron en cuestiones que habían surgido en las escuelas de verano durante los dos meses anteriores (en el próximo número habrá un reportaje más a fondo sobre la conferencia).

En camino a la conferencia, Negrón y algunos trabajadores socialistas visitaron la línea de piquetes del Local 3355 del sindicato del acero USWA, cuyos miembros han realizado una recia huelga contra la Demag



MEGAN ARNEY•PERSPECTIVA MUNDIAL

Conferencistas Romina Green (centro) y Maya Anderson frente a exhibición que ilustra las caravanas que viajaron a la conferencia.

Delaval cerca de Trenton, Nueva Jersey, desde septiembre de 1998. “Fue mi primera línea de piquetes. Me impresionó lo orgullosos que se sentían los huelguistas en mantenerse unidos y rechazar la oferta miserable de contrato de la compañía”.

Después de la conferencia, Negrón se sumó a la brigada de voluntarios integrada por jóvenes socialistas, trabajadores socialistas y partidarios del partido, para hacer varios proyectos destinados a mejorar el Edificio Pathfinder.

Romina Green de Fresno, California, se unió a la conferencia y dijo que mudará a otra ciudad para impulsar el trabajo de la Juventud Socialista y buscar trabajo en la industria. Ella había participado en la escuela de verano socialista durante las semanas previas a la conferencia, que debatió diversos temas planteados en *El desorden mundial del capitalismo: política obrera en el milenio* y otros libros de Pathfinder.

“La escuela de verano contestó muchas preguntas”, dijo Green. “Una de las clases en la conferencia se basó en una pregunta que yo tenía”.

Entre los conferencistas también había trabajadores y jóvenes de otros países. Pierre Lavine, de 37 años, un obrero auto-

motriz que trabaja cerca de París, se unió a la Liga Comunista en Francia en su congreso de fundación en marzo pasado. El ha estado leyendo una serie de libros de Pathfinder, incluida la traducción al francés de *El rostro cambiante de la política en Estados Unidos: la política obrera y los sindicatos*. Acerca de la conferencia, Lavine comentó, “Me gustó la discusión sobre la necesidad de la disciplina en un partido de trabajadores revolucionarios”.

Otro trabajador participante, Robert Shields, de 59 años, trabaja en una fábrica automotriz en Hapeville, Georgia. El comentó: “Cuando regrese a casa, pienso hablarles a trabajadores más jóvenes y ayudar a prepararlos para lo que se avecina”.

Jim Horn, de 46 años, vive en Floyds Knobs, Indiana, y se involucró en actividades de apoyo a una huelga de miembros del sindicato de la industria de la carne UFCW contra la empresa avícola Tyson Chicken en Corydon, Indiana, donde llevó leña a los piquetes y logró que su sindicato local hiciera una colecta para los sindicalistas.

“Por la experiencia de la huelga de Tyson, veo hoy un optimismo entre el pueblo trabajador que no he visto en los últi-

SIGUE EN LA PAGINA 23

Obreros empacadores de carne en IBP concluyen huelga

WALLULA, Washington — Después de un mes en huelga contra la enorme empresa empacadora de carne IBP, los miembros del Local 556 del sindicato Teamsters aprobaron un contrato el 7 de julio por estrecho margen de 276 a 258. Habían salido en huelga por el despido de 30 obreros que habían protestado contra la velocidad de la línea de producción. Como parte del convenio estos obreros fueron restituidos a sus puestos. Un 80 por ciento de la fuerza de trabajo son de México y Centroamérica, y otros son de Bosnia, Laos y otros países.

Lucha obrera

Aunque varios cientos de los 1 200 trabajadores cruzaron las líneas de piquetes, la huelga afectó fuertemente la producción. La patronal libró una intensa campaña de propaganda y contrató a esquirolles para presionar a los huelguistas, quienes respondieron con un mitin de solidaridad de 700 personas y otros esfuerzos para buscar solidaridad.

El nuevo contrato sustituye el fondo de pensiones con un plan en que los trabajadores deben pagar el 6 por ciento de su salario y la IBP contribuirá la mitad de la contribución de los trabajadores. El máximo aumento salarial es de 1.82 dólares la hora por cinco años en el departamento de procesamiento. Otro obrero recibirá aumentos de entre 1.57 y 1.74 dólares la hora. Se acordó añadir dos miembros escogidos por el sindicato al comité de salud y seguridad en la planta.

Miles de trabajadores estatales en huelga en Sudáfrica

PRETORIA, Sudáfrica — Decenas de miles de trabajadores estatales, miembros del Congreso de Sindicatos de Sudáfrica (COSATU), paralizaron el centro de esta ciudad el 23 de julio. Miles marcharon ese día en Bisho, Bloemfontein, Ciudad del Cabo, Durban y Kimberley, una de las mayores movilizaciones callejeras desde la caída del régimen del apartheid en 1994. La abrumadora mayoría de los manifes-

tantes eran africanos. La mayoría de los empleados estatales blancos pertenecen a otros sindicatos y asociaciones que no participaron en la marcha.

Los sindicatos reclamaban un alza salarial del 10 por ciento al gobierno del Congreso Nacional Africano (ANC), que había ofrecido un aumento del 6 por ciento, equivalente a la tasa de inflación.

“La principal demanda es un salario digno”, dijo Joe Mpisi, funcionario del sindicato de trabajadores de la educación y salud. “Pero también queremos transformar el sector público, que aún está dominado por gente que estuvo en el gobierno del apartheid”. Dijo que “nuestra acción no significa que estemos contra este gobierno, que apoya a los trabajadores.”

El gobierno dijo que no tiene dinero para pagarles más sin afectar los servicios sociales que proporciona a los sudafricanos pobres.

En julio se dieron varios otros paros: obreros metalúrgicos y de la industria zapatera exigiendo alzas salariales y mineros del oro protestando contra planes de despachar a cientos de obreros.

Mineros en Colorado logran mejoras, vuelven al trabajo

RANGELY, Colorado — Miembros del Local 1984 del sindicato minero UMWA retornaron el 12 de julio a sus labores en la mina de Deserado, poniendo fin a su huelga de dos meses contra la Blue Mountain Energy. El contrato nuevo incluye un aumento de 1.65 dólares por hora en un plazo de cinco años, un pequeño aumento en las pensiones de jubilación, mejoras en la acumulación de vacaciones, y ningún cambio en el seguro médico. Sin embargo, los sindicalistas no lograron seguro médico para los jubilados, una de sus principales demandas.

Ni un solo minero cruzó la línea de piquetes. Sin embargo, los patrones intentaron extraer carbón y tomaron pasos para contratar a esquirolles, lo cual preocupó a los mineros. Desde que regresaron a trabajar, han estado luchando para que la compañía cumpla con el contrato. Carol Amy, secretaria de actas del sindicato, comentó, “Todos salimos en huelga juntos y nos mantuvimos unidos, y por eso el sindicato salió más fuerte”.

Autumn Knowlton en Seattle; T.J. Figueroa en Sudáfrica; y Jeff Powers en Seattle contribuyeron a esta columna.

Enfermeras en Montreal exigen contrato digno



GRANT HARGRAVE • PERSPECTIVA MUNDIAL

Enfermeras en huelga en Montreal el 22 de julio. Las enfermeras en Quebec rechazaron una propuesta de alza salarial del 5 por ciento en tres años, exigiendo un aumento del 10 por ciento. Sin embargo el consejo federal de su sindicato decidió suspender la huelga, que el gobierno de Quebec había declarado ilegal. Las pancartas destacan demandas de respeto y mejores condiciones.

Gobierno lanza campaña contra Cuba en Juegos Panamericanos

POR JOHN STEELE

TORONTO—Siguiendo la pauta del gobierno federal, que hace poco decidió congelar los contactos de alto nivel entre funcionarios estatales canadienses y cubanos, los medios noticiosos en Canadá desataron una campaña durante los Juegos Panamericanos en Winnipeg para alentar deserciones entre los integrantes de la delegación cubana.

Durante la octava entrada de un partido de béisbol entre Canadá y Cuba el 1 de agosto, un manifestante anticubano entró a la cancha con un cartel que proclamaba "Derechos humanos primero". Dos jugadores cubanos, portando una bandera cubana, agarraron al intruso y lo controlaron. La policía se lo llevó esposado y luego quedó en libertad.

En respuesta a este incidente, la delegación cubana emitió una declaración que criticó varias acciones dirigidas contra Cuba: la falta de seguridad para la delega-

ción por parte de los funcionarios de los Panamericanos, la hostilidad de los medios noticiosos hacia los cubanos, y los esfuerzos de agentes profesionales —especialmente de los mercaderes de las grandes ligas— para persuadir a jugadores cubanos que abandonaran Cuba y firmaran jugosos contratos.

"Los atletas cubanos no permitirán que nadie ni nada los humille...si está en cuestión su dignidad", afirmó la declaración. "De ahora en adelante reaccionaremos con plena energía ante las provocaciones".

Don Mackenzie, jefe de la Asociación de los Juegos Panamericanos, confirmó que "en la aldea se han producido algunas violaciones". Agentes beisboleros estuvieron recorriendo constantemente el cerco exterior tratando de hablar con jugadores cubanos. Mackenzie informó que algunos individuos habían dirigido linternas hacia las ventanas a las 3:00 de la madrugada. Los 42 jefes de las delegaciones deportivas en los juegos condenaron el hostigamiento de la delegación cubana.

Dirigiéndose a miles de trabajadores y campesinos en Cienfuegos el 26 de julio, el presidente cubano Fidel Castro dedicó parte de su discurso a los Juegos Panamericanos. El 26 de julio es el aniversario del asalto al cuartel Moncada que Fidel Castro y otros jóvenes revolucionarios cubanos lanzaron en 1953. El asalto fue el inicio de la lucha armada que condujo a la derrota en 1959 de las fuerzas armadas de la dictadura batistiana, apoyada por Washington, y a la toma del poder por las fuerzas revolucionarias del Movimiento 26 de Julio.

Castro condenó tajantemente la "suciedad" y "trampas y trucos" empleados contra los atletas cubanos. Denunció que estaban "compitiendo frente a la hostilidad... en un terreno que ha sido convertido en terreno enemigo".

El 4 de agosto Javier Sotomayor, recordista mundial cubano de salto de altura, fue despojado de sus medallas de oro por los funcionarios de los Juegos Panamericanos, quienes alegaron que había dado positivo al empleo de cocaína en un examen antidopaje.

En una entrevista con Sotomayor publicado en la edición del 5 de agosto del diario cubano *Granma*, el atleta rechazó la acusación, diciendo que había sido víctima de un complot, aunque no sabía cómo había pasado. La dirección de la delegación cubana emitió una declaración apoyándolo. Estamos "convencidos de su inocencia total", dijo el doctor Mario Granada, director del Instituto de Medicina Deportiva de Cuba.

Los medios noticiosos aseveran que ocho miembros de la delegación cubana desertaron.

Gobierno canadiense escala hostilidad

El 29 de junio el gobierno canadiense anunció que había suspendido sus contactos de alto nivel con Cuba, en nombre de castigar al gobierno cubano por la sentencia dictada en marzo contra cuatro opositores de la revolución por colaborar con organizaciones contrarrevolucionarias en Estados Unidos. Durante su visita oficial a Cuba en abril de 1998, el primer ministro Jean Chrétien se pronunció en defensa de los cuatro —quienes enfrentaban car-

SUSCRIBASE AL

Militant

RECIBALO CADA SEMANA!

12 semanas por US\$10

Especial para nuevos lectores

Cada semana, el periódico socialista en inglés *The Militant* le brinda reportajes sobre luchas del pueblo trabajador, explicaciones de la crisis económica capitalista y una perspectiva revolucionaria para nuestra clase. No se pierda un solo número.



Recorte y envíe a: The Militant, 410 West St., Nueva York, NY 10014.

NOMBRE _____

DIRECCION _____

APTO. # _____

CIUDAD _____

ESTADO/PAÍS _____

CODIGO POSTAL _____

TEL. _____

SINDICATO/ESCUELA/ORGANIZACION _____

gos y un juicio— pidiendo que Castro intercediera a su favor.

“Después de perseguir el ‘compromiso constructivo’ con Cuba por años, Canadá finalmente reconoció que nuestro ‘compromiso’ con la dictadura isleña ha sido unilateral”, afirmaron complacidos los directores del *Globe and Mail*, principal diario capitalista canadiense en inglés. Le advirtieron a Ottawa “que Canadá tiene la capacidad de impedir los intentos desesperados de Cuba de lograr la legitimidad internacional como anfitrión de la asamblea general de la Organización de Estados Americanos el próximo verano en Windsor, y de la Cumbre de las Américas en Ciudad de Quebec en 2001, Canadá controla las inapreciables preciadas invitaciones a estas reuniones importantes”.

El nuevo embajador cubano a Canadá, Carlos Fernández de Cossío Domínguez, dijo a la prensa que el juicio y la condena de los cuatro individuos en Cuba “no fue ninguna clase de error. Estamos muy claros de que hicimos lo que teníamos que

hacer para proteger nuestro país, y estamos seguros de que Canadá y los canadienses pueden aprender a apreciar a Cuba por las conquistas sociales y humanas que ha logrado, y no por las medidas que ha tenido que tomar para proteger esas conquistas de la hostilidad extranjera”, dijo.

Décadas de hostilidad al poder obrero

El “compromiso constructivo” es la descripción que los gobernantes imperialistas de Canadá le dan a su política hacia Cuba. Pretenden promover sus intereses comerciales en Cuba y América Latina en competencia con los gobernantes norteamericanos y otras potencias imperialistas, al tiempo que apoyan los esfuerzos que el imperialismo mundial, dirigido por Washington, ha emprendido para tratar de derrocar al estado obrero cubano.

Los gobernantes capitalistas envuelven su política contrarrevolucionaria con un nacionalismo canadiense antiestadounidense, criticando el embargo comercial que Washington le ha impuesto a Cuba por

40 años. También discrepan con la insistencia de Washington de que sus leyes sobre el embargo contra Cuba deben ser acatadas en Canadá.

“Creo que tenemos enfoques diferentes para una meta común, y sí creo que tenemos una meta común”, dijo el presidente norteamericano William Clinton después de la visita de Chrétien a Cuba en abril.

Antes de la revolución de 1959, bancos y compañías de seguros canadienses jugaron un papel importante en la explotación de la fuerza de trabajo cubana y la opresión de Cuba bajo la bota imperialista.

Durante las últimas cuatro décadas aumentó notablemente el comercio entre Canadá y Cuba. En la actualidad Cuba es el cuarto socio comercial de Canadá en el Caribe y en América Latina. El comercial bilateral asciende a 470 millones de dólares. Varias empresas canadienses tienen importantes inversiones en Cuba, y decenas de miles de turistas de Canadá visitan a Cuba todos los años. Asimismo, Canadá constituye el segundo mercado extranjero de Cuba, comprando el 11 por ciento de sus exportaciones.

Los gobernantes capitalistas de Canadá pretenden aprovechar sus relaciones económicas con Cuba no sólo para generar ganancias, sino para presionar a La Habana para que lleve a cabo “reformas” que apunten hacia el restablecimiento del mercado capitalista y un sistema parlamentario burgués que significarían el fin del gobierno de trabajadores y agricultores en Cuba.

En 1997 el ministro exterior de Canadá, Lloyd Axworthy escaló esta campaña cuando visitó a Cuba para lanzar un “diálogo sobre derechos humanos” y ayudar a construir una “sociedad civil”.

La creciente hostilidad de Canadá hacia Cuba se anunció al mismo tiempo que el gobierno de Chrétien, como integrante de la OTAN, se sumó a los bombardeos de Yugoslavia. Fue la primera vez desde la guerra de Corea que Ottawa ha tomado acciones militares en nombre del imperialismo sin la fachada de un operativo “pacificador” de la OTAN. Los patrones canadienses también han incrementado sus ataques a los sindicatos y a los granjeros.

En abril pasado, Fidel Castro dio una respuesta apropiada a los llamamientos de Chrétien a realizar “cambios” en Cuba. “La revolución es el cambio más grande de la historia”, dijo Castro, “y no vamos a entregarla”.

John Steele es miembro del sindicato de la industria alimenticia UFCW en Toronto. ■

Manifestación en Washington el 9 de octubre pro derechos de los inmigrantes



MARTY RESSLER•PERSPECTIVA MUNDIAL

El 9 de octubre se hará una marcha nacional por los derechos de los inmigrantes en Washington. El acto exigirá: amnistía para los indocumentados, alto a las deportaciones y redadas de la migra, permisos de trabajo para todos, y salarios decorosos para trabajadores agrícolas y urbanos. Para más información llamar a Beatriz Maya, FLOC (Comité Organizador de Trabajadores Agrícolas), 1221 Broadway, Toledo OH 436098, tel: (419) 243-3456; E-mail: bmaya@floc.com. Arriba, 250 personas marchan en Detroit el 24 de abril defendiendo derechos de trabajadores inmigrantes.

Funcionarios de sindicato del acero apoyan a ultraderechista Buchanan

POR CHRIS REMPLE

WEIRTON, Virginia del Oeste — Funcionarios del Sindicato del Acero Independiente (ISU) anunciaron en rueda de prensa el 26 de julio su respaldo a la campaña del político ultraderechista Patrick Buchanan para presidente de Estados Unidos. El presidente del ISU, Mark Glyptis, hizo el anuncio frente a la sede del sindicato en esta ciudad, y Buchanan hizo una breve declaración y respondió a preguntas de los periodistas.

El sindicato ISU organiza a los trabajadores de la empresa del acero Weirton Steel, uno de los principales patrones en esta zona, que ha sido severamente afectada por la crisis económica. Además de los reporteros y unos seis policías, se encontraban presentes unos 40 funcionarios del ISU, obreros del acero y familiares.

Algunas personas llevaban carteles con la consigna "Pat para presidente" y "Bienvenido Pat". Muchos llevaban gorras con el rótulo "Buchanan", que además se entregaron al jefe de la policía y a varios de los agentes presentes. Alguna gente tenía puesta camisetas que proclamaban "Defiende el acero, Defiende a América", consigna que promueven los patrones del acero y la cúpula sindical. Al decir "América" se referían a Estados Unidos.

Campaña de 'América Primero'

Buchanan, quien lleva a cabo su tercera campaña para la candidatura presidencial republicana, impulsa su campaña chovinista de "América Primero", junto con demagogia anticapitalista, para reclutar a adeptos entre la clase media y sectores de la clase obrera haciéndose pasar de defensor del "hombre humilde" frente a los políticos corruptos y a las grandes empresas. El representa hoy el centro más prominente para organizar un movimiento fascista incipiente en Estados Unidos. Al tiempo que mantiene un pie en el campo de la política burguesa tradicional, busca reclutar cuadros para construir un movimiento callejero que pueda arrebatar violentamente las conquistas de la clase trabajadora, los derechos de los negros, y la igualdad de derechos de la mujer, en nombre de la defensa de la "América" que él

pregona.

Glyptis inició la rueda de prensa dando gracias al personal de seguridad de la planta, al jefe de la policía y al sheriff del condado por ayudar a organizar el evento. Dijo, "Pat Buchanan tiene un largo historial de defender a los trabajadores americanos, y hoy seguimos unidos en apoyo a Pat Buchanan. Pat Buchanan ha utilizado su plataforma nacional para hablar sobre la crisis nacional del acero y la afluencia de los productos de acero importados".

Dirigiéndose a Buchanan, Glyptis dijo, "Más de mil personas estaban cesanteadas cuando usted nos visitó aquí en marzo. Agradecemos su apoyo a los obreros del acero".

"Los globalistas en Washington, que creen que todos los americanos disfrutan de una ola de prosperidad de Wall Street, no quieren hablar de los Weirtons de América", dijo Buchanan, utilizando su típica retórica cada vez más anticapitalista y nacional socialista. "Pero he visto fábricas que fueron cerradas y pueblos destruidos por el *dumping* ilegal de acero y creo que debe ponerse fin a esta traición de los trabajadores americanos".

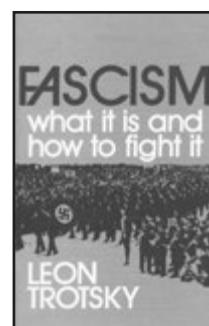
Buchanan se presentó como portavoz de los trabajadores "cuyos empleos están mandando al exterior". Además de culpar a las compañías "no patriotas" y a los trabajadores en otros países por la crisis económica, Buchanan dirigió su ataque contra los bancos. Dijo que el nivel de importación de acero es alto porque "el *dumping* ilegal de acero extranjero de Brasil,

Rusia y Japón sólo sirve para obtener el dinero para pagar a los bancos", afirmó. Las referencias antisemitas solapadas acerca de "banqueros neoyorquinos" han sido características de Buchanan.

"Los trabajadores americanos", explicó, "son sacrificados en el altar de la economía global". Buchanan contó la historia de su charla con un trabajador de la empresa John Deere en Gastonia, Carolina del Norte, quien fue despedido. "Desocuparon a 700 de los 800 obreros. Ese trabajador me dijo, '¿Sabe usted dónde está ahora mi vecino? En Chihuahua, México, preparando a mi sustituto por un dólar la hora'".

Uno de los reporteros le preguntó a Buchanan si aceptaría el apoyo del derechista Partido Reformista, dirigidos por Ross Perot y el gobernador de Minnesota Jesse Ventura, y si se postularía independientemente del Partido Republicano. Buchanan esquivó el tema y dijo, "Agradecí el apoyo del Partido Reformista, pero en estos momentos me postulo como republicano y me preparo para las reuniones de los caucuses y las elecciones primarias". Agregó que el favorito de la campaña republicana, George W. Bush, "se equivoca sobre el libre comercio global. No hay la más mínima diferencia entre ellos. El señor Bush les ofrece cuatro años más de los pasados ocho años".

Después de la conferencia de prensa Buchanan fue a una parrillada de 25 dólares por cabeza en un parque de Weirton para recabar fondos para su campaña. ■



de Pathfinder

El fascismo: qué es y cómo combatirlo

León Trotsky

Por qué el fascismo pudo triunfar sólo en países donde la socialdemocracia y los partidos estalinistas impidieron que los trabajadores y sus aliados utilizaran una situación revolucionaria para quitar a los capitalistas del poder. En inglés. Folleto US\$4.00

¿Qué es el fascismo americano?

James P. Cannon y Joseph Hansen

Líderes obreros analizan el movimiento de Justicia Social del cura Charles Coughlin y el régimen antiobrero y dictatorial del alcalde Frank Hague de Jersey City en los años 30, así como la cruzada anticomunista del senador Joseph McCarthy en los años 1950. En inglés. Folleto US\$8.00

Puede adquirirlos de las librerías listadas en la penúltima página.

Papel de vanguardia de los negros

‘El desorden mundial del capitalismo’: guía para trabajadores combativos

POR JACK BARNES

[A continuación publicamos un extracto del libro *Capitalism's World Disorder: Working-Class Politics at the Millennium* (El desorden mundial del capitalismo: política obrera en el milenio) por Jack Barnes. Es del capítulo titulado “El voto para Ross Perot y la ‘guerra cultural’ de Patrick Buchanan: lo que revelaron las elecciones de 1992”, una charla presentada en Nueva York el 7 de noviembre de 1992 (ver anuncio del libro en el encarte de la revista).

[En esta sección Barnes señala “cinco hechos que ponen a la clase obrera hoy día en una posición más fuerte que nunca para señalar una vía para que la humanidad salga de las crisis y la descomposición del capitalismo”. Los cinco hechos que destaca son la integración de mujeres a la fuerza de trabajo, el desarrollo de poblaciones de trabajadores inmigrantes, el papel de vanguardia de los trabajadores que son negros, la universalización del liderazgo proletario y el debilitamiento del estalinismo.

A fines de 1999 se publicará una traducción del libro en español. La traducción se publica con autorización; derechos reservados © Pathfinder 1999.]



El tercer cambio importante es el peso político y papel de vanguardia de la oprimida nacionalidad negra en Estados Unidos. Este factor, que el movimiento comunista ha tomado en cuenta desde nuestros orígenes, ha adquirido una importancia cualitativamente mayor a raíz de la urbanización y proletarización de la población negra desde la Segunda Guerra Mundial.

Cómo se forjó la nacionalidad negra

El golpe más duro contra la clase obrera y los pequeños agricultores en la historia de Estados Unidos fue la derrota de la Reconstrucción Radical poco más de 10 años después de la Guerra Civil norteamericana. La derrota de la Reconstrucción, concluida en 1877, representó el aplastamiento de los esfuerzos para forjar una combativa alianza del trabajo y de la tie-

rra en este país tras la victoria de la segunda revolución norteamericana: la derrota de la clase esclavista por los ejércitos de la Unión. Este fin de la Reconstrucción bloqueó las posibilidades de que los trabajadores y agricultores —de piel de todos los matices— se unieran para impulsar sus intereses comunes de clase contra la burguesía industrial ascendente. Echó atrás la convergencia del crecimiento económico y de la estructura social del Norte y del Sur.

Los negros en Estados Unidos, la mayoría de los cuales vivían en el Sur rural en aquella época, emergieron de esta derrota como nacionalidad oprimida. Durante la década siguiente se restablecieron condiciones de semipeonaje en partes considerables del ex territorio esclavista, condiciones mantenidas por el terror organizado de turbas linchadoras.

Vanguardia de la clase obrera

En la década de 1930 la mayor parte de la nacionalidad negra aún vivía en el campo y trabajaba la tierra, casi exclusivamente en el Sur. Sin embargo, debido al peso social y político de esta población negra que aún era predominantemente rural, el PST reconocía ya en aquella época que los trabajadores que eran negros tendrían un peso desproporcionado en la vanguardia de la revolución proletaria en Estados Unidos.

Discusiones de liderazgo entre León Trotsky y dirigentes del Partido Socialista de los Trabajadores ayudaron a que el PST llegara a esta conclusión estratégica. Trotsky aprovechó sus experiencias como dirigente de los bolcheviques y de la Internacional Comunista en la época de Lenin para ayudarnos a entender la dinámica de las luchas de los trabajadores de las nacionalidades oprimidas en la época imperialista, para ayudarnos a entender las posibilidades revolucionarias que aumentan cuando la composición de estas nacionalidades se vuelve más y más proletaria.¹

Antes de la Segunda Guerra Mundial, el número creciente de trabajadores que eran negros jugó un papel importante en las luchas de los arrendatarios y otras luchas rurales, así como en la vanguardia combativa de las batallas que forjaron los sindicatos industriales, el movimiento del

Congreso de Organizaciones Industriales, el CIO. La urbanización, proletarianización y migración hacia el norte y el oeste de la población negra fue aumentando a medida que el gobierno norteamericano se preparaba para intervenir en la carnicería imperialista de la Guerra Mundial; adquirió dimensiones históricas cuando Estados Unidos se convirtió en la gran potencia industrial que derrotó a Alemania y a Japón. Las batallas contra la discriminación racista durante e inmediatamente después de la guerra —luchas que, después de una pausa, se aceleraron de nuevo a mediados de los años 50— fueron alimentadas por estos cambios sociales y económicos radicales.

Estas batallas hicieron que la cuestión racial quedara más que nunca en el centro de la política obrera en Estados Unidos y, debido a su ejemplo, le dieron más peso en todo el mundo. El ascenso de la revolución colonial después de la Segunda Guerra Mundial le dio un impulso potente a la lucha negra en Estados Unidos, así como las luchas y victorias del movimiento por los derechos civiles en Estados Unidos reverberaron en todo el mundo colonial.

Malcolm X

Las luchas de los años 50 y 60 que tumbaron al sistema segregacionista de *Jim Crow* abrieron el camino para forjar la unidad obrera contra los gobernantes capitalistas. Sentaron las bases para que surgiera Malcolm X, un dirigente extraordinario no sólo de la oprimida nacionalidad negra sino de los trabajadores y jóvenes de disposición revolucionaria en Estados Unidos, independientemente del color de su piel o su origen nacional.

Armados con la experiencia histórica y confianza política conquistadas a través de estas luchas de masas por los derechos civiles y sus consecuencias, los trabajadores que son negros representarán un componente mucho más grande de cualquier vanguardia política combativa de la clase trabajadora que en las anteriores radicalizaciones obreras en Estados Unidos.

¹ Ver *Leon Trotsky on Black Nationalism and Self-Determination*, en inglés (Nueva York: Pathfinder, 1967, 1978). ■

Jóvenes socialistas intercambian con obreros textileros en lucha

POR GABRIEL CLARK
Y AIDEN BAKER

El 13 de julio, una brigada de miembros de la Juventud Socialista y del Partido Socialista de los Trabajadores en Birmingham y Atlanta iniciaron un viaje para visitar a obreros de fábricas textileras en la región del Sur. La brigada se organizó en respuesta a la victoria de los obreros textiles de Fieldcrest Cannon (hoy Pillowtex) en Kannapolis, Carolina del Norte, que

JUVENTUD socialista

ganaron el derecho a un sindicato.

El equipo se juntó en la universidad de Auburn, donde pusimos una mesa con periódicos y libros de Pathfinder. Vendimos seis ejemplares del *Militant* y *The Struggle is My Life* (La lucha es mi vida) por Nelson Mandela. Los Jóvenes Socialistas conocimos a dos estudiantes y hablamos con ellos sobre varios temas relativos a los jóvenes hoy. Uno de ellos se interesó en el mitin del *Militant Labor Forum* que se acababa de celebrar en Birmingham sobre las recientes luchas de los obreros textiles, y quiso conversar más a fondo con los miembros de la JS. Vamos a regresar a tener una clase con él y otros sobre "Se producen cambios de mar en la política obrera", el primer capítulo de *El desorden mundial del capitalismo: política obrera en el milenio*.

De ahí fuimos la textilera de la Fieldcrest Cannon en Phenix City, Alabama, donde ocho obreros compraron el *Militant*.

Luego de pasar la noche en Atlanta, la brigada salió para la textilera de la Fieldcrest Cannon en Kannapolis. Allí 14 trabajadores compraron el *Militant*. Ellos llevaron sus periódicos al trabajo para compartirlos con sus compañeros y nos dieron una buena idea de su victoria reciente. Así pudimos conocer mejor diferentes opiniones sobre los acontecimientos recientes.

Los partidarios del sindicato se están preparando para la próxima ronda: obtener su primer contrato. No están esperan-

do a que la Junta de Relaciones Laborales (NLRB) decida si ganaron o no las elecciones sindicales del 22 y 23 de junio, sino que continúan organizándose dentro de la textilera. La sede del sindicato UNITE, en la calle principal de Kannapolis, continúa activa y se planeaba una asamblea.

Algunos obreros que votaron por el sin-

unirse a la lucha por un sindicato.

Desde que la brigada visitó Kannapolis, la NLRB inició audiencias sobre las elecciones del 27 de julio en la Pillowtex.

De allí la brigada se dirigió a Greensboro, Carolina del Norte. En la mañana fuimos a Cone Mills, que produce mezclilla, donde vendimos el *Militant* a cinco



DAN FEIN·PERSPECTIVA MUNDIAL

Huelguistas de la Continental General Tire en Charlotte, Carolina del Norte, hablan con joven socialista Manuel Martínez.

dicato siguen dudosos sobre lo que podrán obtener a través del sindicato. Varios obreros jóvenes dijeron que estarán contentos si a través del sindicato consiguen un aumento. Algunos dijeron que odiaban tanto su trabajo que no se molestaron en votar.

En la segunda fábrica de la Fieldcrest Cannon, donde vendimos cinco ejemplares del *Militant*, conocimos a un obrero que nos dijo, "Lo único que les diré es que estoy contento que logramos el sindicato. Significa mucho para nosotros". Durante la elección la mayoría de los trabajadores en esta fábrica votaron contra el sindicato. Algunos trabajadores informaron que, debido a que la compañía "devalúa los telares" haciendo trabajar más a los operarios, a la vez que rebaja los salarios, muchos trabajadores habían llegado a la conclusión de que su única esperanza era de

trabajadores. En la tarde pusimos una mesa de libros de Pathfinder en la Universidad de Carolina del Norte en Greensboro. A pesar de que la universidad no estaba muy concurrida debido a las pocas clases, seis personas compraron el *Militant*.

En la tarde la brigada fue a Eden, Carolina del Norte, a visitar la textilera de Karastan, que hace alfombras. Los obreros recordaron el *Militant* de cuando algunos obreros socialistas trabajaban allí, y nueve compraron el periódico.

Para terminar el viaje, visitamos a los huelguistas de la Continental General Tire en Charlotte, Carolina del Norte. Nos dijeron que se estaban organizando para ir a Washington para el mitin de solidaridad con los obreros del astillero Newport News. Cuatro huelguistas compraron el *Militant* en la línea de piquetes.

'¡Libertad para presos políticos boricuas, Marina fuera de Vieques!'

POR ERNIE MAILHOT

WASHINGTON, D.C.— "Estamos aquí para exigir la libertad de los presos políticos puertorriqueños", afirmó José López, director ejecutivo del Centro Cultural Puertorriqueño de Chicago, dirigiéndose a un público entusiasta de 250 personas congregadas en un mitin el 23 de julio frente a la Casa Blanca. "Estamos aquí en solidaridad con el pueblo de Vieques".

López explicó que los residentes de la isla puertorriqueña de Vieques, a través de sus repetidas protestas contra la ocupación de su tierra por la Marina de Guerra de Estados Unidos, estaban dando una lección importante.

Con estas movilizaciones, dijo López, "la nación puertorriqueña está uniéndose como un solo pueblo" para decirle a los militares norteamericanos que vayan de Puerto Rico.

El viequense David Sanes fue muerto por una bomba que un avión de la marina norteamericana dejó caer "por error" en Vieques mientras libraba su guerra contra Yugoslavia. Esta muerte provocó amplias protestas en Puerto Rico, con la participación de pescadores, trabajadores, jóvenes y otros, incluidos políticos capitalistas. El 4 de julio, decenas de miles de personas marcharon en Ceiba, Puerto Rico, para exigir la retirada de la Marina de Vieques.

Después de destacar muchos de los ataques del gobierno norteamericano contra los independentistas puertorriqueños, entre los cuales 17 se encuentran en prisiones norteamericanas por sus actividades e ideas políticas, López dijo, "Estamos aquí también para recordarle a Estados Unidos que hace 101 años invadieron a Puerto Rico. Es hora de ejercer la autodeterminación y la independencia".

Varios de los manifestantes decidieron ir a Washington después de participar en líneas de piquetes frente a edificios federales en distintas ciudades del país el 7 de julio, para protestar contra el juicio amañado contra el independentista José Solís, quien fue sentenciado ese día a 51 meses de prisión bajo acusaciones fabricadas.

El gobierno norteamericano le fabricó un caso a Solís basándose en el testimonio falso



STU SINGER•PERSPECTIVA MUNDIAL

Treinta personas realizaron una línea de piquetes el 23 de julio contra la presencia de la Marina norteamericana en Vieques durante una audiencia en Arlington, Virginia. Y 250 personas protestaron frente a la Casa Blanca por la libertad de los presos políticos independentistas.

de un soplón a sueldo del FBI, Rafael Marrero, y de varios agentes del FBI. Lo acusaron de haber participado en un intento de bombardeo de un centro de reclutamiento militar en Chicago. Los otros 16 presos independentistas boricuas están cumpliendo sentencias de hasta 105 años.

Llegaron jóvenes independentistas puertorriqueños en dos autobuses de Chicago y dos de Filadelfia y Camden, Nueva Jersey. Además llegaron manifestantes desde Nueva York, Cleveland, y Orlando, Florida, así como del área de Washington.

'Es hora de pronunciarse'

Marcelo Bethea, un joven boricua de Nueva York, no sabía de la protesta, pero se sumó a ella al pasear por la zona durante una visita a la capital norteamericana. Su abuela es de Vieques. "Yo vi esto y pensé: ya era hora", dijo Bethea. Los presos puertorriqueños "tienen que ser puestos en libertad. ¿Por qué no liberan a Puerto Rico?"

Luis Díaz manejó más de 14 horas en

una camioneta llena de gente de Orlando, Florida. Dijo que habían venido a Washington como parte del esfuerzo internacional de "mostrar que queremos que los militares norteamericanos se vayan de Puerto Rico y que excarcelen a nuestros presos.... El movimiento en torno a Vieques es importante también, porque la gente empieza a saber lo que está haciendo el imperialismo norteamericano, especialmente las fuerzas navales, en el Caribe".

Carlos López, miembro del sindicato de la costura UNITE en Chicago, llegó a la protesta con una compañera de trabajo. Le impresionó el mitin. "Se puede ver la unidad del pueblo puertorriqueño por la libertad de sus presos políticos, de gente que ha luchado por la liberación de su país", dijo López, de origen ecuatoriano. "Esta gente está mostrando que con la unidad se puede cambiar las cosas, inclusive cosas como los abusos de Estados Unidos contra la clase trabajadora".

Varios de los oradores se dirigieron a los manifestantes frente a la Casa Blanca.

Entre otros hablaron Marcos Vilar, del Comité Pro Libertad de Prisioneros de Guerra y Presos Políticos Puertorriqueños. Cuando Vilar nombraba a cada uno de los presos políticos, los manifestantes coreaban “¡Presente!”

Vilar explicó que el día anterior, varios de los activistas habían visitado las oficinas de 60 congresistas y senadores estadounidenses para pedir su apoyo a la campaña por la excarcelación de los presos y para agradecer a algunos de ellos que habían enviado cartas al presidente William Clinton acerca de los prisioneros. Más adelante en el programa hablaron varias personas que habían participado en estas visitas.

Más tarde los manifestantes se trasladaron del parque Lafayette a la acera directamente enfrente de la Casa Blanca, y después nuevamente al parque. Diecisiete personas realizaron un acto de desobediencia civil y fueron arrestados. Asimismo, los organizadores de las protestas celebraron un servicio religioso ecuménico en apoyo a los presos políticos esa tarde.

Marina enfrenta oposición en Vieques

Antes del mitin frente a la Casa Blanca, unos 35 manifestantes realizaron una línea de piquetes frente a las audiencias del Panel Especial sobre Operaciones Militares en Vieques. El gobierno de Clinton nombró este panel para “reconciliar las necesidades de seguridad nacional con las inquietudes del pueblo de Puerto Rico sobre las operaciones en esa parte de las Instalaciones de Entrenamiento de Armas de la Flota Atlántica (AFWTF) en la isla de Vieques, Puerto Rico”. Se estableció ante el estallido de protestas en Puerto Rico por la muerte de Sanes.

Cuando los oficiales de la Marina de Guerra entraron a las audiencias, fueron recibidos por los manifestantes con estribillos de “¡Marina fuera de Puerto Rico!”

Dentro de la sala, el teniente general de la marina Peter Pace explicó que los 2 mil marines en Kosova habían sido entrenados en Vieques. Con la suspensión de los ejercicios de fuego vivo tras la indignación pública provocada por la muerte de Sanes, “estamos enfrentando una crisis estratégica de tiempo real” por la falta de entrenamiento para las misiones de combate, dijo.

El ex congresista Lee Hamilton le preguntó al vicealmirante William Fallon, quien dio testimonio, “Hemos escuchado al gobernador de Puerto Rico y a otros dirigentes políticos aquí. Su criterio es que existe un sentimiento unánime entre el

pueblo de Puerto Rico de que hay un grave problema con la situación de Vieques. ¿Cuál es el criterio de la Marina?”

Fallon contestó: “Señor, la Marina brega con hecho, no con sentimientos”.

Hamilton, un veterano político capitalista, replicó: “Lo que piensa la gente sí es un hecho y sí tiene consecuencias. ¿Está consciente, señor, de las consecuencias que habría si la Marina no hiciera cambios

considerables en la situación allí?”

Al día siguiente, el 24 de julio, el panel se trasladó a Vieques para oír el testimonio de alrededor de una docena de dirigentes comunitarios de la isla. Fueron recibidos por cientos de manifestantes que coreaban, “¡Vieques sí, Marina no!” y “¡Marina criminal!”

Greg McCartan contribuyó a este artículo. ■

Plan de ‘reformas’ de Clinton debilitaría sistema de Medicare

En nombre de “reformar” el programa de Medicare, el presidente William Clinton está tomando la ofensiva en la campaña para socavar esta conquista social del pueblo trabajador que se logró en 1934.

La Casa Blanca pretende debilitar el Medicare como derecho universal. Busca aumentar lo que tienen que pagar los trabajadores de su propio bolsillo por los beneficios limitados que ofrece. Clinton dice que el plan recortaría 72 mil millones de dólares del presupuesto nacional en un plazo de 10 años.

Medicare, que proporciona beneficios médicos a las personas mayores de 65 años de edad o incapacitadas, se estableció en 1965. Junto con el Medicaid —que proporciona seguro médico a las familias de bajos ingresos— fue producto de las conquistas del movimiento de derechos civiles de los años 50 y 60. Es una extensión de la Ley del Seguro Social.

Toda persona mayor de 65 años tiene derecho al Medicare pagando una cuota mensual de 45.50 dólares. Lo reciben 39 millones de personas.

Clinton alega que su plan es una “expansión” del Medicare porque los beneficiarios podrían comprar seguro por las prescripciones médicas, que actualmente los individuos pagan de su propio bolsillo. Sin embargo, esto resultaría costoso y limitado.

El Medicare cubriría la mitad de los medicamentos hasta un tope anual de mil dólares, por una cuota mensual de 24 dólares (288 dólares por año) en el año 2002. La cuota aumentaría a 44 dólares mensuales en 2008, con un tope anual de 5 mil dólares. Todos los costos por encima de estos topes los ten-

dría que pagar el beneficiario.

La Casa Blanca también quiere exigir que los beneficiarios paguen el 20 por ciento de los servicios clínicos de laboratorio, que actualmente son gratuitos.

El plan obligaría a más pacientes del Medicare a recurrir a las llamadas organizaciones de mantenimiento de salud (HMO), que en muchos casos dan servicios de calidad inferior. Esto afectaría especialmente a los trabajadores cuyos medios económicos no les permiten comprar seguro médico privado.

Clinton resucitó su propuesta de “adaptar” el Medicare para abarcar a los ciudadanos estadounidenses entre las edades de 55 y 65. En vez de reducir la edad mínima para recibir los beneficios —3.2 millones de personas entre las edades de 55 y 64 no tienen seguro médico— propuso que los trabajadores cesanteados mayores de 54 años tengan la opción de pagar hasta 400 dólares mensuales para recibir beneficios médicos.

Los beneficiarios del Medicare entre las edades de 62 y 65 pagarían 300 dólares mensuales, lo cual está fuera del alcance de muchas personas que lo necesitan.

La administración de Clinton ya ha debilitado el Medicaid. Unas 675 mil personas —incluidos 420 mil niños— perdieron sus beneficios en 1997 cuando Clinton y el Congreso eliminaron la asistencia pública (*welfare*), principalmente la Ayuda a las Familias con Hijos Dependientes (AFDC). Por lo menos una de cada cinco personas que antes recibían asistencia pública ahora no tienen seguro médico.

—MEGAN ARNEY

Baja de precios golpea a granjeros

Grandes cadenas de supermercados explotan a pequeños productores

POR PAUL DAVIES

MANCHESTER, Inglaterra — “Perdemos entre 5 y 6 libras esterlinas por cada oveja que vendemos y entre 10 y 16 libras por cada puerco”, dijo Charles Hague, un ganadero de Morley en Yorkshire del Sur. “Hemos continuado con la cría de porcinos lo más que pudimos, y ahora tenemos que abandonar esa parte de la granja”. Hague cultiva 140 hectáreas y también cría ganado.

La caída de los precios fue el tema candente entre los granjeros que llegaban al mercado de ganado de Wharfdale en Otley, al norte de Leeds. “No se trata simplemente de la caída de los precios estacionales del cordero —eso lo esperábamos— sino la caída a largo plazo de los precios en un par de años”, dijo Ben Atkinson. “Los precios estacionales del cordero bajaron de 40 a 34 libras esterlinas en una semana, lo que hace un año era de 60 libras”. Atkinson cría 70 ovejas y 20 vacas con crías en una pequeña parcela de sólo 35 acres.

La baja de los precios estacionales que recibimos por nuestras ovejas no se refleja en lo que cobran los supermercados a los consumidores”, agregó. “Vayan a ver los precios en los supermercados y verán”.

“Los granjeros somos muy resistentes y hace falta mucho para desplazarnos de la tierra, pero es lo que está empezando a suceder ya”, dijo Atkinson. Relató el caso de un agricultor arrendatario que había decidido vender su ganado y la maquinaria y entrenarse como operador de montacargas en una planta procesadora de papa. “No poseía tierra, y sólo pudo obtener la mitad de lo que pudo haber sacado hace un año por todo su ganado”.

Este granjero no es un caso único. Richard Brooke, también arrendatario y oriundo de Warth-on-Dearne, cerca de Rotherham, dijo, “Mi contador recomienda que cierre el negocio porque pensamos que vamos a perder 35 mil libras este año. Cree que no podremos pagar un retiro excesivo de 50 mil libras porque, aparte del ganado, apenas tenemos algo que vender”.

“Más granjeros trabajan la tierra a media jornada y tienen empleos para subvencionar sus fincas no rentables”, dijo Hague.

El control que tienen las cadenas de supermercados sobre los precios que los granjeros obtienen por sus productos es una fuente de frustración. Atkinson explicó que los supermercados tratan de comprometer a los granjeros a contratos de un año, excluyendo la venta de productos agrícolas en los mercados locales. De acuerdo con estos planes, los granjeros tienen que

permitir que los supermercados inspeccionen sus granjas cada año y a menudo sólo pueden obtener contratos por los mejores cortes de carne de su ganado.

“Tarda 60 días hasta que los supermercados nos paguen lo que les vendemos, pero los supermercados exigen el pago inmediato de los productos que venden a los consumidores”, dijo Tom Gutchin. ■

ISLANDIA

Granjeros afectados por quiebra, ‘sobreproducción’

POR GYLFI PALL HERSSIR Y ARNAR SIGURDSSON

REIKIAVIK, Islandia — Unas 90 familias en Thingeyjarsýsla, zona noreste de Islandia, pasan por dificultades. La cooperativa local Thingeyinga (KTH), una de las últimas del país, está en quiebra. Ya la han dividido en dos secciones: la “beneficiosa” y la “no beneficiosa”, y las más rentables las están vendiendo a socios privados. Lo que va a pasar con el crédito de los granjeros todavía es una interrogante. Sus productos se vendían a través de la cooperativa y parte de sus ingresos servían de crédito para la compra de fertilizantes y otras mercancías.

La cooperativa KTH compra toda la leche y la carne (principalmente cordero, así como res y puerco) de los granjeros. La KTH tiene 2 mil miembros, granjeros y otros. También tiene una lechería, un matadero, una empacadora de carne y una tienda grande. Además tenía acciones en varios negocios.

En mayo la cooperativa cesó todas sus operaciones y los agricultores no pudieron obtener dinero. Sigurdur Jónsson, un granjero jubilado en Ystafell, explicó que los agricultores tal vez no recibirán ningún pago por la entrega de su leche en las últimas cinco semanas, y que se perderá el dinero reservado en la cooperativa para comprar fertilizantes. Los granjeros se vieron obligados a aceptar la venta de la le-

chería a otra cooperativa lechera y la empacadora de carne a un banco.

El granjero Kári Thorgrímsson de la finca Gardur tiene 170 ovejas y 17 vacas. También pesca y ahuma trucha. Como muchos otros granjeros, Thorgrímsson ahora tiene que hacer otros trabajos; además viaja a otros pueblos para esquilar ovejas.

Thorgrímsson opinaba que la manifestación de agricultores a comienzos del año en Bruselas fue el acontecimiento más importante de la década. Le pareció muy bien que llegaran granjeros de muchos países. Observó que los medios noticiosos en Islandia describen a los granjeros como retrógrados, y dijo que es “importante superar las divisiones entre granjeros y trabajadores. Nos han enseñado que los trabajadores siempre están haciendo reclamos. Pero debemos trabajar juntos”.

La agricultura representaba el 2 por ciento de la renta nacional en Islandia en 1998, comparado con un 5 por ciento en 1980. Cerca del 5 por ciento de la mano de obra trabaja hoy día en la agricultura, en comparación con el 8 por ciento en 1980 y el 16 por ciento en 1960.

Ante la crisis de sobreproducción, en 1979 se iniciaron cuotas para los productos agropecuarios en Islandia, con miras a rebajar la producción de ovejas de 900 mil a 500 mil. Esta medida desplazó a muchos granjeros de sus tierras en los años 80. En los últimos años, los agricultores han podido comprar y vender cuotas por la cría de ovejas y vacas. ■

Estudiantes exigen derechos

Trabajadores iraníes se unen a jóvenes contra represión policiaca

POR MA'MUD SHIRVANI

Miles de estudiantes en Irán se manifestaron en recintos universitarios durante cinco días en julio para defender las libertades democráticas y oponerse a la violencia policiaca. Ganaron el apoyo de trabajadores y obligaron a las autoridades a prometer que satisfarían sus demandas.

Fueron las mayores protestas nacionales desde la revolución de 1979, cuando las luchas de masas de los trabajadores y campesinos iraníes tumbaron la monarquía apoyada por Washington.

Los estudiantes empezaron a protestar el 8 de julio al enterarse de que el diario *Salam* de Teherán, que apoya al presidente Mohammad Jatami, había sido clausurado el día anterior por orden de los tribunales, que están dominados por el ala conservadora del régimen. Esa tarde unos 200 estudiantes realizaron un mitin de protesta alrededor de los dormitorios universitarios en Amirabad, unos kilómetros al norte de la universidad.

Fuerzas de seguridad, policías antimotines y matones extralegales vestidos de civil se congregaron para tratar de provocar un enfrentamiento. Comenzaron a disparar gases lacrimógenos e invadieron los dormitorios sin previo aviso. Rompieron las puertas de las habitaciones, golpeando indiscriminadamente a los estudiantes e incendiando sus cuartos. Los periódicos de Teherán informaron que algunos estudiantes fueron echados desde las ventanas del segundo y tercer piso. Se informa que fueron detenidos unos 500 estudiantes.

Según las autoridades resultó muerta una persona, Ezzat Ibrahim-Nejad. Era un soldado conscripto que estaba visitando a un amigo en los dormitorios y que había leído una poesía en el mitin de esa tarde. El padre de Ibrahim-Nejad, campesino de Pole Dojtar, en el sur, dijo a la prensa que supo de la muerte de su hijo por televisión junto con los demás habitantes de su pueblo. Desde entonces han llegado estudiantes a su casa para solidarizarse.

La radio y televisión nacionales no divulgaron el ataque contra los estudiantes de Teherán pero, al propagarse la noticia por otros medios, estudiantes en diversas



Estudiantes protestan el 10 de julio en Teherán después de haber sido agredidos por las fuerzas de seguridad del gobierno iraní.

ciudades comenzaron a realizar manifestaciones de protesta. Cinco mil estudiantes en la ciudad norteña de Tabriz, en Azerbayán, se movilizaron el 11 de julio exigiendo la libertad inmediata de los estudiantes detenidos en Teherán. También gritaron, “¡Viva Jatami, abajo el dictador!”

Se propagan las protestas

Fueron agredidos por la misma combinación de fuerzas que habían atacado a los estudiantes de Teherán. Hubo heridos y murió un estudiante a manos de desconocidos. Estas fuerzas por lo general están encabezadas por el grupo Ansare Hezbollah (Seguidores del Partido de Dios).

El diario *Neshat* informó el 12 de julio que algunas personas se manifestaron en defensa de los estudiantes desafiando las órdenes de las fuerzas de seguridad. La intervención de masas redujo las tensiones y evitó más derramamiento de sangre.

Hubo manifestaciones estudiantiles de tamaño comparable a las de Tabriz en la Universidad de Ferdowsi en la ciudad oriental de Mashhad; Kermanshah en Kurdistán; Isfahan; Shiraz Hamadan; Gilan; Zanjan; Ardabil, en Azerbayán; y

en pueblos más pequeños. Los presidentes de 30 universidades por todo el país emitieron una declaración que condenó la violación del santuario universitario por las fuerzas de seguridad y cómo se había pisoteado los derechos de los estudiantes.

El ministro de cultura y educación superior renunció en señal de protesta. El jefe de estado, el ayatollah Jamenei, y el presidente Jatami denunciaron la agresión contra los estudiantes de Teherán. Hasta Ansare Hezbollah emitió una escueta declaración donde negaba su involucramiento en el asalto del 9 de julio.

La mayoría de los estudiantes atacados en los dormitorios universitarios en Teherán son oriundos de otras ciudades. Muchos son de familias obreras o campesinas y llegaron a la universidad gracias a la revolución de 1979, que dio lugar a ciertas medidas de acción afirmativa a favor del pueblo trabajador.

La prensa informa que, de los 500 estudiantes arrestados durante el ataque en Teherán, por lo menos 80 eran de familias de mártires de la guerra Irán-Iraq de 1980-88. En esa guerra, voluntarios de las aldeas, los barrios obreros y las fábricas se

movilizaron al frente de guerra a defender la revolución iraní contra el ataque militar que el gobierno capitalista de Iraq había lanzado con la complicidad de Washington. El diario *Kar va Kargar* (Trabajo y Trabajador) citó a un veterano de la guerra Irán-Iraq que dijo: "En el frente nos decían que tratáramos a los prisioneros de guerra iraquíes con respeto y bondad, pero aquí dejan ensangrentados a los estudiantes iraníes y los arrastran al piso".

Al marchar para sumarse a los estudiantes en los dormitorios de Amirabad y realizar una sentada el 11 de julio, los estudiantes de otros recintos en Teherán corearon consignas rítmicas en idioma persa siguiendo la tradición de las consignas de la revolución iraní: "¡Estudiantes militantes, unidad, unidad!" y "¡Bates, garrotes y navajas ya no nos asustan!" Exclamaron "¡Ansare Pinochet no podrá hacer de Irán un Chile!" aludiendo a Ansare Hezbollah y al derechista golpe de 1973 en Chile que puso en el poder a Augusto Pinochet.

Trabajadores apoyan a estudiantes

Tras el asalto del 9 de julio, estudiantes de todas partes de la ciudad se dirigieron precipitadamente a Amirabad y se apoderaron del complejo de dormitorios. Establecieron puntos de control, organizaron la seguridad, y no dejaron entrar a provocadores o efectivos de la seguridad del estado. Miles de trabajadores y estudiantes en Teherán y otras ciudades convergieron ahí en muestra de solidaridad. Padres y familiares viajaron de otras ciudades para estar con los estudiantes. Esto impidió más ataques.

Algunas personas hicieron colectas para llevarles comida y otras necesidades a los estudiantes que ocupaban los edificios y para los que habían perdido sus pertenencias en los dormitorios incendiados por los invasores. Esto animó a los estudiantes.

"Aún no hemos alcanzado nuestros objetivos; queremos libertad de expresión y seguiremos luchando hasta conseguirla", dijo un estudiante de nombre Ahmad al diario *Jordad* el 11 de julio. "La gente nos apoya. Nos proporcionan agua y comida. Mientras sigamos en el buen camino, estamos seguros de que nos van a apoyar".

Ahmad, un estudiante en la universidad de Roodhen Azad al norte de la sierra de Alborz, había viajado a Teherán para sumarse a los estudiantes en pie de lucha. Durante el periodo revolucionario de 1978 y 1979 se había establecido esta clase de relaciones entre la población en general y los manifestantes y huelguistas.

La principal organización que convocó a las protestas a través del país y las sentadas en Amirabad fue Daftare Tahkeem Vahdat (Centro para Reforzar la Unidad). Este grupo se basa en las Asociaciones Islámicas en las universidades; sus orígenes se remontan a los estudiantes antiimperialistas que ocuparon la embajada norteamericana en noviembre de 1979. Aquella ocupación fue una protesta contra las maniobras que Washington llevaba a cabo para organizar un golpe contrarrevolucionario, como había hecho en 1953 para derrotar un movimiento democrático y antiimperialista y restaurar al sha.

La ocupación se convirtió en un punto focal para trabajadores y campesinos que comenzaron a volver al escenario político para defender las conquistas de la revolución. Tahkeem apoya a Jatami y está asociado a Jane Kargar (Casa del Trabajador), coordinadora pro-gubernamental de organizaciones obreras que surgió de las *shoras* (consejos) obreras formadas durante la revolución. Jane Kargar emitió una declaración en apoyo a los estudiantes.

Se produjo una escisión entre los estudiantes el 12 de julio. Alguna gente, frustrada por la falta de acción decisiva por el presidente y los altos niveles del gobierno para arrestar y procesar a los responsables de la invasión de los dormitorios del 9 de julio, empezó a dirigirse a puntos céntricos de la ciudad. Corrientes pequeñoburguesas y burguesas que desean el derrocamiento del gobierno estaban incluidas en esta escisión. Al marchar por estas calles fueron atrayendo a otras personas a estas manifestaciones, que terminaron atacando tiendas, rompiendo cristales y destruyendo autos. Atacaron algunos bancos e incendiaron la puerta del ministerio del interior.

Algunos jóvenes desempleados, enojados con el gobierno capitalista por no cumplir su promesa de levantar a los "oprimidos de la Tierra", se vieron atraídos a estas manifestaciones. Un muchacho que se había unido a un grupo de 500 manifestantes que rondaba las calles de la ciudad, dijo a un transeúnte, "Estoy desocupado. Por 20 años nos han mentido. Vengo a dar mi vida por ellos [los estudiantes]".

El dijo que antes había participado en los disturbios de Islamabad, un distrito en las afueras de Teherán poblado principalmente por trabajadores recién llegados del campo. En 1995 estallaron las tensiones en esa zona cuando aumentaron bruscamente los precios de la gasolina y del transporte. Los manifestantes destrozaron e in-

cendieron autos y atacaron a las fuerzas de seguridad. El gobierno envió unidades militares a golpear y arrestar a los manifestantes.

Han ocurrido estallidos similares en otras ciudades, siempre terminando en revés. En Teherán estas manifestaciones chocan inevitablemente con las fuerzas de seguridad y con Ansar, produciendo nuevas víctimas de la represión estatal. Tahkeem se retiró de las manifestaciones y su carácter cambió. Los trabajadores que habían apoyado las primeras protestas estudiantiles se retiraron también.

Ala conservadora retoma ofensiva

Al ocurrir estos sucesos, el ala conservadora de la clase gobernante, que había estado a la defensiva desde el 9 de julio, se vio envalentonada y exhortó a la calma y unidad. Tomó la ofensiva propagandística en nombre de proteger el estado.

Las fuerzas asociadas a esta ala convocaron a una manifestación para el 14 de julio y usaron sus posiciones dentro del aparato de estado para promoverla. El ala liberal, asociada con Jatami, le siguió la corriente. Autoridades del gobierno les dijeron tanto a ministerios como a administradores de fábricas que se movilizaran para la manifestación.

Los informes sobre el tamaño de la manifestación del 14 de julio varían desde unas decenas de miles hasta cientos de miles de personas. Pero los obreros industriales, por lo general, estuvieron ausentes. Los organizadores trataron de allanar el camino para restringir el espacio político que antes se había logrado para los derechos democráticos y la lucha contra la brutalidad policiaca. Amenazaron con decretar la pena de muerte contra algunos de los detenidos. Pero no se atrevieron a retractar la denuncia oficial de la agresión a los estudiantes de Teherán.

Por otra parte, la manifestación fue una maniobra faccional contra Jatami, quien la había apoyado. Entre los carteles su retrato brilló por su ausencia, mientras el del ayatollah Jamenei estaba en todas partes.

Independientemente de los azares de las facciones dentro del régimen, Irán pasó por una serie de experiencias intensas en el espacio de menos de una semana. Los lazos forjados entre estudiantes y trabajadores en defensa de los derechos democráticos y contra la violencia de la policía y de los matones señala el inicio de una nueva etapa en la lucha de clases. Esta situación no presagia nada bueno para los intereses del imperialismo en la región. ■

Sindicalistas cobran confianza

Trabajadores indonesios van organizando sindicatos en todo el país

POR BOB AIKEN
Y PATRICK O'NEILL

YAKARTA, Indonesia — Una estructura de lonas azules y anaranjadas estiradas sobre estacas de bambú sirve ahora de sede sindical y hogar para cientos de huelguistas enfrente de la fábrica PT Arista Latinindo Industrial en Depok, suburbio de Yakarta. Los trabajadores han colgado pancartas y banderas en el alambrado de púas entre el albergue y la carretera. Uno de los carteles reza, "Por los derechos de los trabajadores". Otro afirma, "Indonesia es rica: ¿por qué sufrimos?"

En PT Arista hay 600 trabajadores en huelga, entre una fuerza de trabajo de 1 500. La fábrica produce guantes médicos destinados a los mercados norteamericano y europeo. Wido Ast, presidente del Sindicato de Trabajadores del Guante (SBST), tiene 24 años de edad y trabaja en el departamento de moldeado. Wido explicó que la huelga se inició cuando los sindicalistas participaron en una marcha el 2 de mayo en celebración del Día Internacional de los Trabajadores. Al día siguiente la compañía suspendió a 18 trabajadores que se habían ausentado del trabajo, a pesar que habían solicitado el día libre, dijo Wido.

En las semanas posteriores los trabajadores "hemos tratado de negociar", apuntó el sindicalista, pero "la compañía no ha respondido a nuestras demandas". Una huelga se organizó del 18 al 25 de mayo. La compañía no ha acatado los acuerdos firmados el 6 y el 25 de mayo; esta huelga se convocó para hacerlos cumplir.

Las donaciones de la gente que pasa en auto y de la comunidad han respaldado a los huelguistas. Banderas de otros dos sindicatos también cubren la cerca. "Recibimos mucho apoyo", comentó Mesit Fitriani, secretaria general del sindicato. Ella tiene poco más de 20 años, al igual que muchos otros piquetes. Los huelguistas duermen y cocinan en el albergue.

Luchan por organizar sindicatos

Los sindicalistas están preparados para una lucha larga y dura. Consideran que su sindicato, que establecieron en marzo, está en juego. Nueve sindicalistas continúan



BOB AIKEN•PERSPECTIVA MUNDIAL

Obreros textiles en Majalaya, distrito industrial al sur de Bandung.

suspendidos de sus puestos. "Al suspender a los organizadores, están atacando al sindicato", dijo Wido.

Hoy día, grupos de trabajadores están luchando para organizar y defender sindicatos en muchos centros de trabajo e industrias en Indonesia. Esto habría sido más difícil, nos dijeron, bajo el régimen férreo del presidente Suharto, quien renunció en medio de crecientes protestas en mayo del año pasado. Se están formando varios sindicatos en centros de trabajo así como federaciones más grandes, y apenas se han hecho los primeros intentos de coordinación.

Uno de los sindicatos independientes, el Sindicato de la Prosperidad de Trabajadores Indonesios (SBSI) tiene locales en varias zonas de este país extenso y populoso. El SBSI se destacó en 1994 durante las huelgas y revueltas en la ciudad de Medan, en el norte de Sumatra. El vicepresidente nacional del sindicato, Didik Hendro, dijo a *Perspectiva Mundial* que tiene miembros en 14 sectores económicos, incluso en las industrias minera y de exportación de petróleo.

El SBSI organiza a varios miles de choferes de autobús en Yakarta, quienes efectuaron una huelga a favor de mejores salarios el año pasado. Yohnnny Maulana Simbolon, coordinador del SBSI en la re-

gión de Jabotabek y ex chofer, dijo que muchos de estos choferes enfrentan un futuro incierto ya que el gobierno rehusa financiar el mantenimiento de los autobuses. Un buen número saben que van a ser despedidos. Muchos ganan menos de 100 rupias por mes (14 dólares), dijo, y algunos se han visto obligados a regresar a sus aldeas en el campo.

Aunque las omnipresentes fuerzas policiales y militares tienen menos posibilidades hoy día de desatar el terror contra sindicalistas combativos que durante el régimen de Suharto, el gobierno los moviliza con frecuencia para proteger a los patrones. Setiyono, del Sindicato de Jabotabek, dijo que durante las numerosas huelgas de menor escala que estallan, los militares a menudo ponen barracas dentro de la fábrica.

En esta época de *reformasi* (reforma), "si los trabajadores quieren formar un sindicato enfrentan la posibilidad de ser despedidos", dijo Subianto, un obrero de la fábrica textil Sinar Baru, quien fue despedido por actividades sindicales. "Reforma" ha sido la consigna adoptada por los representantes de casi todas las clases y tendencias políticas en este país desde las protestas contra Suharto del año pasado.

Subianto fue uno de los casi 30 obreros

textiles que nos invitaron a su asamblea en una casa para trabajadores en el distrito de Majalaya, centro de la industria textil al sur de la ciudad de Bandung. La sala de reunión era normalmente un hogar para cuatro personas, dos que trabajan de día y dos de noche.

La industria textil es muy grande en Indonesia. Los trabajadores se reunieron para discutir planes para establecer relaciones con los trabajadores de otras fábricas y organizarlos en campañas de sindicalización.

Las compañías consideran al sindicato como "su enemigo", dijo Yoyoh, obrero de la planta Iwamatex. "Sólo reconocen al SPSI". El SPSI, o Sindicato de Trabajadores de Toda Indonesia, fue el único sindicato aceptado bajo Suharto, y aún mantiene una presencia en muchos centros de trabajo. Otra joven, Yani, relató los intentos de lograr la licencia remunerada por maternidad y por menstruación.

Dadang, quien trabaja en la fábrica Machmur Abadi, dijo que "nuestro dirigente sindical fue despedido" por la compañía, que emplea a 300 personas. "La compañía preguntó por qué si alguien tenía algún problema no hablaba directamente con ellos en lugar de organizar un sindicato".

Muchos de estos obreros textiles reciben por lo menos parte de su salario a desgajo. Poco después de que su dirigente sindical fuese despedido en enero, explicó Dadang, se pusieron en vigor nuevos reglamentos, según los cuales los trabajadores deben comprar el material que producen si éste tiene fallas. Puede costarles más de un mes de salario.

El salario más alto en esta planta es de 70 mil rupias por semana (7 mil rupias equivale a un dólar estadounidense). El salario mínimo, fijado a diferentes niveles para cada provincia, llega a su cifra más alta en Java del Oeste: 7 600 rupias, o 230 mil dólares mensuales.

Precios suben, salarios se encogen

Los precios de los alimentos básicos y del combustible han subido abruptamente en los dos últimos años. En Bandung, un kilo de arroz de calidad media cuesta 3 200 rupias, que antes de julio de 1997 era menos de mil rupias cuando golpeó la crisis capitalista. Las verduras son asequibles, pero la fruta es muy cara. El precio de la leche, siempre cara para los trabajadores, se ha cuadruplicado.

Según el *Indonesian Observer*, en la ciudad de Surabaya el "salario del trabajador típico de 250 mil rupias por mes ha baje-

do, de 100 dólares antes de la crisis a unos 33 dólares con la actual tasa de cambio".

Los trabajadores han logrado obligar al gobierno a aumentar el salario mínimo dos veces desde que comenzó la crisis. Pero en la práctica los sindicatos muchas veces tienen que tomar acción para que los patrones cumplan con las normas salariales.

En Banjaran, cerca de Majalaya, Arin Sobari, un operador de maquinaria y nuevo presidente sindical, relató unas exitosas huelgas de los trabajadores de la empresa estatal de ropa PT Industri Sandang. Los trabajadores llevaron a cabo acciones coordinadas en dos plantas. Salieron en huelga en abril en la planta de Karawan exigiendo un aumento de 100 rupias al mes. Inspirados por esta acción, los trabajadores de la fábrica de Banjaran paralizaron labores la semana siguiente reclamando un aumento salarial del 60 por ciento.

Cuando la compañía no cumplió con un acuerdo firmado después de estos paros, los trabajadores de ambas plantas salieron en huelga en mayo por siete días. Hicieron valer un aumento de 81 mil rupias mensuales, subiendo los salarios más bajos al nivel mínimo oficial. "Desde la huelga los trabajadores han tenido más confianza para resistir", dijo Arin Sobari.

Huelga de los obreros de tabacos

Esta confianza se evidencia en otras luchas. El 22 de junio el *Indonesian Observer* informó de una protesta de "2 mil trabajadores en la mayor empresa de tabacos PT Gudang Garam.... exigiendo salarios más altos".

Los trabajadores y cientos de estudiantes "se reunieron frente a la fábrica de la compañía de tabacos en el pueblo industrial de Sidoarjo, cerca de Surabaya, la capital provincial. Exigían que la compañía restituyera a tres obreros despedidos por dirigir una protesta similar el 11 de mayo".

Unos 1 300 trabajadores jóvenes en la fábrica de bocados PT Mayora Indah en Yakarta participaron en varias protestas audaces durante su huelga de dos meses, que comenzó el 20 de abril. La fábrica tiene 3 mil trabajadores. Conocimos a un grupo de los huelguistas en una protesta en Yakarta contra la corrupción del gobierno.

El primer día de la huelga, los trabajadores protestaron enfrente de la fábrica y pernoctaron allí. Cuando la compañía rechazó un acuerdo propuesto por el ministerio de trabajo, los trabajadores dirigieron su ira contra el ministerio.

Cientos de trabajadoras ocuparon la ca-

lle y luego fueron hasta el edificio del ministerio de trabajo, donde pernoctaron, causando la ira del ministro cuando lavaron su ropa allí y la colgaron a secar. Luego de otra protesta, la policía detuvo a 200 trabajadores, valiéndose de su autoridad para detener a personas sin acusaciones por 24 horas.

Yani, un obrero, dijo que están luchando por un aumento salarial de 250 mil a 300 mil rupias mensuales. También exigen un aumento en el subsidio de alimentos, de mil a 4 mil rupias por día. Este subsidio ahora forma parte del paquete salarial de muchos trabajadores; representa su esfuerzo de aminorar los peores efectos de la crisis. Las horas de trabajo también son un punto de conflicto, explicó Yani. Exigen primas por trabajar un doble turno, pero sobre todo exigen que se ponga fin a los dobles turnos.

Los trabajadores regresaron a sus labores a fines de junio, después de establecer que los turnos extras serían voluntarios y aceptar un acuerdo de 18 por ciento de aumento salarial y 2 mil rupias por subsidio de alimentos.

"Queremos nuestro propio sindicato, distinto del SPSI", dijo Yani.

Bob Aiken es miembro del sindicato metalúrgico en Sydney, Australia. ■

DE PATHFINDER

Che Guevara y la realidad imperialista



Mary-Alice Waters
Waters explica cómo la perspectiva de Che reforzó a la clase obrera y sus aliados en el centro del capitalismo mundial, al tiempo que mejoró las perspectivas de la lucha mundial contra la realidad imperialista. Folleto US\$3.50

El imperialismo, fase superior del capitalismo V.I. Lenin

US\$5.95

PIDALOS DE LAS LIBRERIAS LISTADAS EN LA PENULTIMA PAGINA.

OTAN afianza ocupación de Kosova

Miles protestan política del gobierno, en tanto país enfrenta efectos de la guerra

**POR NATASHA TERLEXIS
Y BOBBIS MISALIDES**

ATENAS—Miles de trabajadores, jóvenes y soldados han salido a las calles de muchas ciudades y pueblos en Serbia. Están aprovechando las primeras oportunidades desde la campaña de bombardeos contra Yugoslavia de Washington y la OTAN para expresar su indignación hacia el régimen de Belgrado y su política. Entretanto, las fuerzas de la OTAN, dirigidas por Washington, están consolidando su ocupación de Kosova, reforzando y exacerbando el chovinismo nacional promovido por el régimen del presidente yugoslavo Slobodan Milosevic.

La principal demanda de los manifestantes es la renuncia de Milosevic, explicó Dusan, uno de los líderes de la Unión Estudiantil de Yugoslavia, en una entrevista telefónica desde Novi Sad. Y exigen un gobierno provisional, nuevas elecciones y libertades democráticas.

“Las manifestaciones son positivas”, dijo Dusan, quien pidió que no se publicara su apellido. “Es la única forma de deshacernos de Milosevic, quien es culpable de la guerra”. Dusan y otros dirigentes de la Unión Estudiantil de Yugoslavia ayudaron a dirigir las prolongadas protestas contra el régimen de Belgrado en 1996 y 1997. El año pasado el grupo hizo campaña por toda Serbia contra la supresión de los derechos nacionales de los albaneses en Kosova.

Dusan dijo que la manifestación más grande en Novi Sad hasta la fecha se dio el 2 de julio, al movilizarse entre 10 mil y 15 mil personas. La convocaron la Alianza por el Cambio, dirigida por Zoran Djindjic, y una coalición de partidos opositores que incluye la Unión de Socialdemócratas de Vojvodina y la Alianza de Reformas Democráticas. El Partido de la Comunidad Democrática de Húngaros en Vojvodina también apoyó la manifestación.

Rechazo a nacionalismo de opositores

Novi Sad es la tercera ciudad de Serbia y capital de la región de Vojvodina, donde vive una importante minoría húngara. Los consejos municipales en Novi Sad, Nis y Sombor han aprobado resoluciones que

piden la renuncia de Milosevic.

“Las manifestaciones son buenas”, dijo Dragan Duric, responsable de relaciones internacionales de la Confederación de Sindicatos Independientes de Montenegro. Pero “los partidos de oposición que participan en las protestas presentan las razones equivocadas para deshacerse de Milosevic. Son nacionalistas y dicen que debe renunciar porque perdió la guerra”. Milosevic debe renunciar, dijo Duric, “porque su política condujo a la guerra. Es responsable de 10 años de guerra”.

Cientos de reservistas desmovilizados han encabezado manifestaciones diarias en los pueblos sureños de Vranje y Krusevac, reclamando el pago atrasado de sus salarios. El 13 de julio los reservistas, que fueron movilizados durante los bombardeos de la OTAN, cortaron el camino a Skopje, capital de Macedonia.

Unos 7 mil manifestantes en Valjevo intentaron entrar al ayuntamiento el 12 de julio. La semana anterior, 20 mil personas concurrieron a una protesta que no fue organizada por ningún partido político. Muchos de los manifestantes eran reservistas, que salieron a las calles de Leskovac. Coreaban, “¡Ladrones, ladrones!” y “¡Cambio, cambio!” Fue una de las protestas más grandes hasta la fecha.

Desde entonces se han dado concentraciones de miles de personas casi diariamente en esta ciudad, dijo Duci Petrovic, otro dirigente de la Unión Estudiantil de Yugoslavia en Nis, en una entrevista telefónica. Están dirigidas por el Centro de Derechos Humanos de esa ciudad.

“La manifestación fue provocada por la detención y condena a 30 días de cárcel de un jugador de baloncesto que hizo un comentario por televisión durante un juego de que Milosevic debía renunciar, explicó Petrovic. “Una de las demandas es a favor de su libertad”.

Una alianza de 52 grupos ha lanzado una campaña para recoger firmas en peticiones que exigen la renuncia de Milosevic. De acuerdo con Milan Nikolic, vicepresidente de Nezavisnost, una federación sindical de 300 mil miembros que es independiente del control del estado, habían recogido unas 32 mil firmas en la semana del 5 al 12 de julio en 18 poblados de Serbia.

El 12 de julio, empezaron a recoger firmas en 20 zonas de Belgrado. Cuando la policía amenazó a los activistas con arrestarlos, se suspendió la iniciativa. Al día siguiente se recogieron 15 mil firmas sin interferencia policial.

Vuk Draskovic, jefe del chovinista Movimiento de Renovación Serbia y viceprimer ministro en el gobierno de Milosevic, también reivindica la renuncia de Milosevic. Draskovic, quien controla el consejo municipal de Belgrado, anunció su propia campaña y celebró su primer mitin el 18 de julio en Kragujevac.

Estragos de bombardeos de OTAN

En toda Yugoslavia, los trabajadores ahora enfrentan las consecuencias desastrosas de los bombardeos imperialistas. Si bien se ha restablecido la mayor parte del servicio eléctrico y el agua potable, la destrucción de la infraestructura del país ha dejado a millones de trabajadores sin ingreso o la posibilidad de ganarse un ingreso.

“No hemos visto dinero desde abril, y subsistimos con lo que nos logra enviar un tío en el extranjero”, dijo Christina Ranic, una miembro de Nezavisnost que trabaja en la gigantesca fábrica automotriz Zastava en Kragujevac. “Hace poco nos dieron unos sacos de harina del gobierno, pero nada más”.

Entretanto, Washington ha dejado claro que no enviará ninguna “ayuda” de reconstrucción mientras Milosevic siga en el poder. Los funcionarios de la administración de Clinton, buscando influir en los futuros sucesos políticos, han dicho que posiblemente aprueben fondos para las ciudades donde los alcaldes forman parte de la oposición.

“Clinton dijo que no dará ni un centavo hasta que se vaya Milosevic”, dijo Dusan. “Pero nuestras experiencias, así como las de Iraq, muestran que las sanciones económicas perjudican sólo al pueblo trabajador. No aportan a la campaña por los derechos democráticos, ya que las energías de los trabajadores se dedican a los esfuerzos de supervivencia y no a la lucha por un cambio del gobierno”.

“El gobierno norteamericano es hipócrita”, agregó. “Es responsable de crímenes de guerra, desde Vietnam hasta el bombar-



Unas 20 mil personas, incluidos soldados serbios, se manifiestan el 5 de julio en Leskovac exigiendo pago de sus salarios y dimisión del presidente Slobodan Milosevic. Coreaban 'iLadrones, ladrones!' y 'iCambios, cambios!' Fue una de las mayores protestas recientes.

deo de Yugoslavia. Es tan criminal como Milosevic: la OTAN mató a trabajadores con sus bombas en Yugoslavia, y Milosevic mató a albaneses en Kosova".

"La ayuda que enviarán no son más que palabras, promesas", dijo Duric. "Sólo nosotros podemos ayudarnos. No esperamos que el gobierno de Estados Unidos o de otro país resuelva nuestros problemas".

OTAN amplía su ocupación

A pesar de sus llamamientos a la renuncia de Milosevic, Washington parece preocupado por las fuerzas que están surgiendo a través de estas protestas. Según un artículo del *New York Times*, "A la administración de Clinton le resulta difícil aprovechar la oportunidad presentada por las protestas de la oposición.... Están desilusionados con los dirigentes que galvanizaron a las multitudes en Belgrado contra el señor Milosevic en el invierno de 1996 y 1997".

Las fuerzas de la OTAN siguen consolidando su control de Kosova con una fuerza — ahora de 34 mil efectivos — que ascienderá a 50 mil. Esta masiva fuerza de ocupación ha dividido a Kosova en cinco sectores, cada uno bajo el control de los militares norteamericanos, franceses, alemanes o italianos.

El despliegue comenzó poco después de la campaña asesina de bombardeos contra Yugoslavia, que aniquiló la mayor parte de

la infraestructura y de las industrias del país. Durante ese ataque, la intensa campaña de "limpieza étnica" — librada principalmente por fuerzas paramilitares leales al gobierno de Milosevic y por las fuerzas militares especiales de su régimen — condujo a la expulsión de más de la mitad de la población albanesa de Kosova. También huyeron miles de serbios de Kosova que no estaban de acuerdo con esta campaña brutal de Belgrado. La mayoría de los albaneses ahora están volviendo a sus aldeas y casas destrozadas.

La ocupación de la OTAN ha provocado un éxodo de serbios, dando un pretexto a las fuerzas del Ejército de Liberación de Kosova (UCK) a perseguir a los kosovares serbios. El 23 de julio, 14 campesinos serbios fueron asesinados, aparentemente por pistoleros del UCK.

Papel del UCK

El UCK había librado una lucha armada por una Kosova independiente. Sin embargo, desde el inicio de la campaña de bombardeos, se convirtió en un instrumento de la OTAN, a pesar de la posición firme de las potencias imperialistas interventionistas en contra de la independencia. Los dirigentes del UCK firmaron un acuerdo para desmilitarizarse antes del 19 de septiembre y formar una fuerza policial como auxiliar de la OTAN. Se calcula que unos 5 mil miembros del UCK siguen armados.

"Los familiares de un amigo mío están entre los refugiados serbios de Kosova", relató Dusan. Fueron detenidos por dos días en la frontera con Kosova por la policía serbia porque el régimen está intentando obligar a los serbios a que se queden en Kosova.

"Tuvieron que huir por los matones del UCK y las pandillas de Albania", agregó Dusan. El UCK "hace lo mismo que las tropas paramilitares y otros elementos criminales serbios les hicieron a los albaneses en Kosova. Las tropas de la OTAN se quedan paradas: no les importa".

Sonja Podrotovic, representante del grupo Mujeres de Negro, habló sobre los refugiados serbios de Kosova el 10 de julio durante una visita a Atenas. "No reciben ayuda para recomponer su vida. Se los aísla de la población local. Al igual que las olas anteriores de refugiados serbios —de Croacia y de Bosnia— los nacionalistas más extremos han utilizado esta política cada vez para atizar la próxima fase de la guerra". Mujeres de Negro ha organizado actividades desde principios de los 90 en toda la antigua federación yugoslava contra el nacionalismo y las limpiezas étnicas.

El régimen de Milo Djukanovic en Montenegro, ex aliado de Milosevic, ha echado su suerte con la OTAN, esperando obtener mejores ventajas de los imperialistas. Los gobiernos de Estados Unidos y de la Unión Europea están ofreciendo la zanahoria de los préstamos e inversiones para fomentar el proceso de su separación de la federación yugoslava, ahora integrada por Serbia y Montenegro. Sin embargo, en Montenegro se organizaron manifestaciones de masas contra los bombardeos de la OTAN. El régimen proyecta un referéndum sobre la independencia y ha insinuado propuestas para emitir pasaportes y una nueva moneda vinculada al marco alemán.

Belgrado tiene unas 25 mil tropas en Montenegro. La policía de la república, leal al régimen local, cuenta con 15 mil efectivos. Duric dijo que Milosevic ha declarado sus planes para convertir al ejército yugoslavo en Montenegro en una fuerza policial federal. "Si hace esto, aumentará las tensiones aún más, creando la posibilidad de una guerra civil", dijo.

Al preguntársele acerca de un pacto separado con el imperialismo para beneficiar a Montenegro, Duric contestó, "La destrucción de las fábricas en Serbia por la OTAN ha afectado al pueblo trabajador de Montenegro, causando mucho desempleo, ya que la economía montenegrina está integrada a la de Yugoslavia". ■

Obreros de Kaiser

VIENE DE LA PAGINA 5

trabajadores de la Kaiser".

También hubo mítines al inicio de la marcha y luego frente a la fábrica. El orador principal fue Gregory Bridges Jr., un obrero del astillero Avondale en Luisiana. Los trabajadores de Avondale, dijo Bridges, han librado una dura batalla de seis años para lograr la representación sindical del USWA.

También hablaron los presidentes de los locales del USWA en Tacoma, Trentwood, Mead y Newark; algunas figuras políticas; Jon Youngdahl en representación de la "campaña corporativa" del USWA contra Kaiser; y varios funcionarios sindicales.

Habló Carol Ford, operadora de grúa en la fábrica de Trentwood y dirigente de Mujeres de Acero, una organización de mujeres en el sindicato USWA. Hay unas 125 obreras entre los obreros de Kaiser afectados por el cierre patronal.

"Entré a trabajar aquí cuando tenía 18 años. Yo pienso volver a entrar allá", declaró Ford. "No por mí. No por ustedes, sino por la nueva generación".

Mujeres de Acero y Esposas de Acero, un grupo de apoyo organizado al inicio por las esposas de los siderúrgicos en Spokane, desempeñaron un papel visible, sonoro y valioso en la marcha, los mítines y las bacoas que le siguieron.

Esposas de Acero ha participado muy activamente en apoyo a la lucha de los obreros del acero desde su comienzo el 1 de mayo.

Muchos trabajadores dijeron que la acción del 17 de julio fue una respuesta importante a la Kaiser, cuyos dueños esperan que decaiga la solidaridad con estos trabajadores a raíz de la decisión del NLRB y el cese del seguro por desempleo.

El 19 de julio la Kaiser envió una carta al USWA pidiendo una sesión de dos semanas de negociaciones a comenzar el 9 de agosto. Al término de ésta, la Kaiser haría su mejor oferta para un nuevo contrato. La compañía le exigió una condición al USWA: someter a la votación de sus miembros su oferta el 3 de septiembre. El sindicato rechazó esta condición.

El 22 de julio el USWA y la Kaiser acordaron reanudar las negociaciones comenzando con la semana del 1 de agosto.

Chris Rayson es candidato del Partido Socialista de los Trabajadores para Comisionado de Puertos. Scott Breen es miembro del local 751A del sindicato mecanometalúrgico IAM.

Conferencia de Trabajadores Activos

VIENE DE LA PAGINA 7

mos 23 años de mi vida", expresó Horn.

Varios otros jóvenes de todas partes del país donde aún no existe un capítulo de la Juventud Socialista asistieron a la conferencia y algunos expresaron el deseo de integrarse a la organización.

Jóvenes buscan la JS

Willie Cotton, un estudiante de 21 años en la Universidad de Arizona en Tucson, inició un grupo de estudio socialista con otros estudiantes cuando el ultraderechista Patrick Buchanan anunció su campaña presidencial. "Organizamos clases sobre el folleto *Fascism: What It Is and How to Fight It* [Qué es el fascismo y cómo combatirlo], de León Trotsky". También hicimos una clase sobre *El estado y la revolución* de Lenin para debatir el papel de la policía y

el estado", dijo.

Maya Anderson, de 20 años, vive en Santa Cruz, California. Ella destacó su participación en una de las caravanas que recorrió el país como excelentes preparativos para la conferencia. "Aunque había participado antes en brigadas de ventas [de la prensa socialista], nunca había vendido a las entradas de fábrica", dijo.

Alfonso García, estudiante de secundaria en Atlanta y miembro de la Juventud Socialista, apuntó la importancia tanto de la lectura como de la participación en la lucha de clases. "Te hace pensar, porque hay que discutir y entender y hacer cosas, no sólo leer", dijo. "Nos da la confianza de que podemos hacer una revolución".

Olympia Newton de Newark, Nueva Jersey, contribuyó a este artículo.

SI LE GUSTA ESTA REVISTA, VISITENOS

Dónde encontrar las librerías Pathfinder y los distribuidores de *Perspectiva Mundial*, *The Militant*, *Nueva Internacional*, *New International*, *Nouvelle Internationale* y *Ny International*.

ESTADOS UNIDOS

ALABAMA: Birmingham: 111 21st St. South. Zip: 35233. Tel: (205) 323-3079. Compuserve: 73712,3561

CALIFORNIA: Los Angeles: 2546 W. Pico Blvd. Zip: 90006. Tel: (213) 380-9460. Compuserve: 74642,326 **San Francisco:** 3284 23rd St. Zip: 94110. Tel: (415) 282-6255, 285-5323. Compuserve: 75604,556.

FLORIDA: Miami: 4582 N.E. 2nd Ave. Zip: 33137. Tel: (305) 573-3355. Compuserve: 103171,1674

GEORGIA: Atlanta: 230 Auburn Ave. NE. Zip: 30303. Tel: (404) 577-7976. Compuserve: 104226,1245

ILLINOIS: Chicago: 1223 N. Milwaukee Ave. Zip: 60622. Tel: (773) 342-1780. Compuserve: 104077,511

IOWA: Des Moines: 3720 6th Ave. Zip: 50313. Tel: (515) 288-2970. Compuserve: 104107,1412

MASSACHUSETTS: Boston: 683 Washington St., Dorchester. Correo: P.O. Box 702. Zip: 02124. Tel: (617) 282-2254. Compuserve: 103426,3430

MICHIGAN: Detroit: 7414 Woodward Ave. Zip: 48202. Tel: (313) 875-0100. Compuserve: 104127,3505

MINNESOTA: Minneapolis/St. Paul: 2490 University Ave. W., St. Paul. Zip: 55114. Tel: (651) 644-6325. Compuserve: 103014,3261

NUEVA JERSEY: Newark: 87A Halsey St. (esquina Linden) Correo: Riverfront Plaza. P.O. Box 200117. Zip: 07102-0302. Tel: (973) 643-3341. Compuserve: 104216,2703

NUEVA YORK:Nueva York: 59 4th Ave. (esquina con Bergen) en Brooklyn. Zip: 11217. Tel: (718) 399-7257. Compuserve: 102064,2642 **Librería del Mural Pathfinder:** 167 Charles St. Zip: 10014. Tel: (212) 366-1973.

OHIO: Cincinnati: P.O. Box 19484. Zip: 45219. Tel: (513) 662-1931. **Cleveland:** 1832 Euclid Ave. Zip: 44115. Tel: (216) 861-6150. Compuserve: 103253,1111

PENNSYLVANIA: Filadelfia: 1906 South St. Zip: 19146. Tel: (215) 546-8218. Compuserve: 104502,1757 **Pittsburgh:** 1103 E. Carson St. Zip: 15203. Tel: (412) 381-9785. Compuserve:

103122,720

TEXAS: Houston: 6969 Gulf Freeway Suite 380 . Zip: 77087. Tel: (713) 847-0704. CompuServe: 102527,2271

WASHINGTON, D.C.: 1930 18th St. N.W. Suite #3 (Entrada en la Av. Florida) Zip: 20009. Tel: (202) 387-2185. CompuServe: 75407,3345

WASHINGTON: Seattle: 1405 E. Madison. Zip: 98122. Tel: (206) 323-1755. Compuserve: 74461,2544.

AUSTRALIA

Sydney: 19 Terry St., Surry Hills, NSW 2010. Correo: P.O. Box K879, Haymarket Post Office, NSW 1240. Tel: 02-9281-3297. Compuserve: 106450,2216

CANADA

Montreal: 4581 St.-Denis. Código Postal: H2J 2L4. Tel: (514) 284-7369. Compuserve: 104614,2606

Toronto: 851 Bloor St. West. Código Postal: M6G 1M3. Tel: (416) 533-4324. Compuserve: 103474,13

Vancouver: 3967 Main St. Código Postal: V5V 3P3. Tel: (604) 872-8343. Compuserve: 103430,1552

FRANCIA

París: MBE 201, 208 rue de la Convention. Código Postal: 750175. Tel: (1) 47-26-58-21. Compuserve: 73504,442

ISLANDIA

Reykjavík: Klapparstíg 26. Correo: P.Box 0233, IS 121 Reykjavík. Tel: 552-5502. Internet: milpth@mmedia.is

NUERA ZELANDA

Auckland: La Gonda Arcade, 203 Karangahape Road. Correo: P.O. Box 3025. Tel: (9) 379-3075. Compuserve: 100035,3205

Christchurch: 199 High St. Correo: P.O. Box 22-530. Tel: (3) 365-6055. Compuserve: 100250,1511

REINO UNIDO

Londres: 47 The Cut. Código Postal: SE1 8LL. Tel: 0171-928-7993. Compuserve: 101515,2702

Manchester: Unit 4, 60 Shudehill. Código Postal: M4 4AA. Tel: 0161-839-1766. Compuserve: 106462,327

SUECIA

Estocolmo: Vikingagatan 10. (T-bana St. Eriksplan). Código postal: S-113 42. Tel: (08) 31 69 33. Compuserve: 100416,2362

Derechistas van perdiendo terreno en el norte de Irlanda

POR PAUL DAVIES

MANCHESTER, Inglaterra— “Los que exigen la entrega de armas por el IRA se prestan, en el contexto actual..., a la política fallida de buscar la derrota del IRA. El gobierno británico tiene la posibilidad de cambiar este contexto y debe hacerlo.

“Seguimos convencidos de que el origen del conflicto en nuestro país radica en la intervención británica en los asuntos irlandeses”, dijo el Ejército Republicano Irlandés (IRA) en un comunicado emitido el 21 de julio.

El IRA divulgó el comunicado después de que el Partido Unionista de Ulster (UUP) rehusó participar en la directiva de la nueva Asamblea de Irlanda del Norte. Los funcionarios del UUP dijeron que no ocuparían sus escaños junto a Sinn Fein, el partido que dirige la lucha contra el dominio británico en Irlanda.

La declaración condenó Londres por “su falta de voluntad política para hacer frente al voto unionista” y reafirmó la decisión de la organización republicana de no entregar sus armas.

El gobierno británico, al no poder emplear sus fuerzas armadas durante los últimos 30 años para aplastar la lucha por los derechos civiles y por una Irlanda unida, reestructuró su dominio y entabló negociaciones con el gobierno de la República de Irlanda y una amplia gama de partidos políticos en el norte de Irlanda, que está bajo ocupación británica. Este proceso culminó con la firma de un acuerdo el año pasado que debió haber conducido a la creación de nuevas instituciones políticas.

Desde entonces, los gobernantes británicos y las fuerzas unionistas (probritánicas) han seguido insistiendo que el IRA entregue sus armas, con la esperanza de

que puedan recuperar terreno perdido y estancar el proceso de cambios políticos.

La secretaria de estado británica para Irlanda del Norte, Marjorie Mowlam, calificó de “no útil” la declaración del IRA.

Reginald Empey del UUP alegó que el IRA pretendía “presionar al gobierno británico”. El *Times* de Londres publicó un editorial que describía la declaración, en una cita del dirigente del UUP David

presos políticos republicanos.

La negativa del UUP de asistir a la Asamblea de Irlanda del Norte y postular candidatos para su directiva provocó la renuncia de su viceprimer ministro nombrado, Seamus Mallon. Este es miembro del Partido Socialdemócrata y Laborista (SDLP), de corte nacionalista reformista.

La posición de los unionistas refleja su debilitada confianza política ante los nue-



DOUG COOPER•PERSPECTIVA MUNDIAL

Grupo de la Coalición de Residentes de Garvaghy Road marcha el 30 de enero en Derry, Irlanda del Norte, en conmemoración del 'Domingo Sangriento'.

Trimble, como “palabras amenazadoras”.

El *Times* de Londres exigió que Anthony Blair apoyara las demandas unionistas de que el IRA entregue las armas. Asimismo, insistió en que el gobierno suspendiera cualquier reforma de la policía británica en Irlanda del Norte, conocida como RUC (Royal Ulster Constabulary).

Reflejando las inquietudes en ciertos círculos del *establishment* británico de que habían cedido demasiado ante la creciente resistencia de los nacionalistas irlandeses, el Partido Conservador exigió que el gobierno cesara la excarcelación de los

vos avances de los nacionalistas irlandeses. En las semanas anteriores, los residentes del barrio nacionalista de Garvaghy Road en Portadown, Irlanda del Norte, lograron impedir que la derechista Orden de Orange marchara por su comunidad por segundo año consecutivo.

El gobierno británico ahora dice que piensa “revisar” la directiva de la asamblea en septiembre. El vicepresidente de Sinn Fein, Pat Doherty, respondió, “Lo que sí no podemos permitir es que los unionistas aprovechen esta revisión como un nuevo intento de andar con rodeos”. ■